Az ön új klímaberendezésének tulajdonságai

Hűs nyári ajánlat

Azokon a forró, izzasztó nyári napokon és hosszú álmatlan éjszakákon nincs is jobb menedék a hőség elől mint a hűs otthon kényelme. Az Ön új klímaberendezése véget vet a kimerítő, forró nyári napoknak, és lehetővé teszi, hogy nyugodtan pihenjen. Idén nyáron győzze le a hőséget saját klímával!

Költséghatékony rendszer

Az Ön új klímája nemcsak maximális hűtést biztosít a nyárban, de egyúttal hatékony fűtési megoldás is télen köszönhetően a fejlett hőszivattyús rendszernek. Ez a technológia akár 300%-kal hatékonyabb a villanyfűtésnél, ezáltal tovább csökkentheti a működési költségeket. Immár egyetlen légkondicionálóval kielégítheti minden igényét télen-nyáron.

Tetszetős külső

Az elegáns és harmonikus dizájn esztétikát biztosít, és tökéletes kiegészítője bármilyen helyiségnek. Lágy színeivel és lekerekített sarkaival, ez az új klímaberendezés minőséget visz bárhová. Élvezze, amit klímája kínál funkcionalitás vagy esztétika szempontjából!

good'sleep funkció

A **good'sleep** üzemmód használata segít Önnek, hogy a hőmérséklet a lehető legideálisabb legyen alváskor, továbbá energiát is megtakaríthat.

d'light Cool funkció

A d'light Cool funkció lehetővé teszi a hőmérséklet és páratartalom legkomfortosabb szinten történő tartását.

SPi (Szuper plazma ion) funkció

Az **SPi** funkció hidrogént (H) és oxigént (O_2) termel a nemkívánatos légszennyezők, például baktériumok, pollen vagy kellemetlen szagok ellen. Kellemesebb, ahhoz hasonló légzést biztosít, mintha vízesések, tengerpart, folyók vagy hegyek közelében tartózkodna.

Tartalom

HASZNÁLAT

Biztonsági óvintézkedések 3
Használat előtt 6
A berendezés részei 7
A távvezérlő 8
Alapfunkciók 10
Légbefúvás irányának beállítása 12
A Turbó funkció használata 12
good'sleep üzemmód 13
A pontos idő beállítása 14
A Be-/kikapcsolási időzítő beállítása 14
A Smart Saver funkció használata 16
A **SPi** funkció használata 16
Az Automatikus tisztítás funkció használata 17
A d'light Cool funkció használata 17
A Csendes funkció használata 18
A légkondicionáló tisztítása 19
A légkondicionáló berendezés karbantartása 21
Hibaelhárítás 22

TELEPÍTÉS

Biztonsági óvintézkedések 24
A telepítés helyének megválasztása 25
Tartozékok 28
A szerelőlemez rögzítése 29
Az összekötőkábel csatlakoztatása 30
A beltéri egység összekötő csöveinek beszerelése 32
A beltéri egység átöblítése 33
A cső levágása vagy meghosszabbítása 33
A beltéri egység leeresztőcsövének felszerelése 34
A leeresztőcső irányának megváltoztatása 35
A kültéri egység leeresztőcsövének felszerelése 36
A csatlakoztatott csövek átöblítése 36
A gázszivárgás ellenőrzése 39
A beltéri egység rögzítése 40
A kültéri egység rögzítése 40
Végső ellenőrzés és próbaüzem 41
Kiszivattyúzás (a berendezés kiszerelésekor) 41
A hosszabbított tápkábel összekötésének módja 42
Kiegészítő áramköri kártya beszerelése (opcionális) 43

Jelen termék megfelel az Európai Unió alacsony feszültségre (2006/95/EC) és elektromágneses kompatibilitásra (2004/108/EEC) vonatkozó direktíváinak.

A termék hulladékba helyezésének módszere
(WEEE – Elektromos és elektronikus berendezések hulladékai)

(Az Európai Unióra és különálló hulladékgyűjtő rendszerekkel rendelkező más európai országokra vonatkozóan)

Ez a jelzés a terméken, tartozékain vagy dokumentációján arra utal, hogy hasznos élettartama végén a terméket és elektronikus tartozékait (pl. töltőegység, fejhallgató, USB kábel) nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. A szabálytalan hulladékba helyezés által okozott környezet- és egészségkárosodás megelőzése érdekében ezeket a tárgyakat különítse el a többi hulladéktól, és felelősségteljesen gondoskodjon az újrahasznosításukról az anyagi erőforrások fenntartható újrafelhasználásának elősegítése érdekében.
A háztartási felhasználók a termék forgalmazójától vagy a helyi önkormányzati szervektől kérjenek tanácsot arra vonatkozóan, hová és hogyan vihetik el az elhasznált termékeket a környezetvédelmi szempontból biztonságos újrahasznosítás céljából.
Az üzleti felhasználók lépjenek kapcsolatba beszállítójukkal, és vizsgálják meg az adásvételi szerződés feltételeit. Ezt a terméket és tartozékait nem szabad az egyéb közületi hulladékkal együtt kezelni.

Jungfrau_AQV09K&Y@@_IBIM_32448A_Hu-□□□.indd 2 2011-6-13 14:53:31

Biztonsági óvintézkedések

Az új légkondicionáló használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen e kézikönyv tartalmát, hogy új készülékét biztonságosan és hatékonyan üzemeltethesse és megismerhesse nagyszámú szolgáltatását és funkcióját.

Mivel az alábbi használati utasítások többféle típusra vonatkoznak, az Ön légkondicionálójának jellemzői kismértékben eltérhetnek a kézikönyvben feltüntetettektől. Amennyiben kérdése van, vegye fel a kapcsolatot a legközelebbi ügyfélszolgálattal, vagy a www.samsung.com oldalon is segítséghez, illetve információkhoz juthat.

Fontos biztonsági szimbólumok és óvintézkedések:

VIGYÁZAT	A veszélyforrások vagy a nem biztonságos gyakorlatok **súlyos vagy halálos sérülést okozhatnak.**
FIGYELEM	A veszélyforrások vagy a nem biztonságos gyakorlatok **könnyű sérülést vagy anyagi kárt okozhatnak.**

	Pontosan kövesse az utasításokat.		Húzza ki a tápkábelt a fali aljzatból.
	NE kísérelje meg.		NE szerelje szét.
	Az áramütés elkerüléséhez ügyeljen arra, hogy a készülék földelve legyen.		

TELEPÍTÉS | VIGYÁZAT

A hálózati kábelt a berendezés műszaki adatainak megfelelő vagy annál nagyobb teljesítményre méretezett fali csatlakozóba illessze, és ezt a csatlakozót kizárólag ehhez a berendezéshez használja. Ne használjon hosszabbítókábelt.

- A fali csatlakozó más készülékekkel történő, elosztón keresztüli megosztása, illetve a hálózati kábel hosszabbítón keresztüli toldása áramütést vagy tüzet okozhat.
- Ne használjon transzformátort. Ez áramütést vagy tüzet okozhat.
- Ha a hálózati feszültség/frekvencia/áramerősség az előírt értéktől eltérő, az tüzet okozhat.

A készülék üzembe helyezését kizárólag szakképzett szerelő vagy szerviz végezheti.

- Ennek elmulasztása áramütéshez, tűz- és robbanásveszélyhez, a berendezés meghibásodásához vagy személyi sérüléshez vezethet.

Szereljen fel egy kizárólag a termékhez használt kapcsolót és megszakítót.

- Ennek elmulasztása áramütést vagy tüzet okozhat.

A kültéri egységet szilárdan rögzítse úgy, hogy a kültéri egység elektromos részei védve legyenek.

- Ennek elmulasztása áramütést vagy tüzet okozhat.

Ne telepítse a készüléket fűtőberendezés vagy gyúlékony anyag közelébe. Ne telepítse a készüléket nedves, olajos, vagy poros helyre, közvetlen napsugárzásnak vagy víznek (esőnek) kitett helyre. Ne telepítse a készüléket olyan helyre, ahol gázszivárgás veszélye áll fenn.

- Ez áramütést vagy tüzet okozhat.

Soha ne telepítse a kültéri egységet olyan helyre, például magas külső falfelületre, ahonnan leeshet.

- A lezuhanó kültéri egység sérülést, halált vagy anyagi kárt okozhat.

Több beltéri egységet tartalmazó rendszer esetén az RJ*F*HXEA kültéri egység csak az európai egységekhez csatlakoztatható az AQV09Y*/AQV12Y*/AQV18Y* sorozatú egységek közül.**

Biztosítani kell a készülék megfelelő földelését. Ne földelje a készüléket gázvezetékhez, műanyag vízvezetékhez vagy telefonvezetékhez.

- Ennek elmulasztása áramütéshez, tűz- és robbanásveszélyhez vagy a berendezés egyéb meghibásodásához vezethet.
- Soha ne csatlakoztassa a hálózati kábelt nem megfelelően földelt csatlakozóaljzatba, és győződjön meg arról, hogy a csatlakozóaljzat megfelel a helyi és országos előírásoknak.

TELEPÍTÉS | FIGYELEM

A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a hálózati dugó hozzáférhető legyen.

- Ennek elmulasztása a kóboráramok miatt áramütést vagy tüzet okozhat.

A készüléket vízszintes helyzetben, olyan szilárd padlózatra helyezze el, amely elbírja a készülék súlyát.

- Ennek elmulasztása rendellenes vibrációt, zajt vagy a berendezés meghibásodását okozhatja.

A leeresztőcsövet megfelelően szerelje fel, hogy az biztosítsa a víz elvezetését.

- Ennek elmulasztása a víz túlfolyásához vezethet, ami anyagi kárt okozhat.

A kültéri egység telepítésekor ügyeljen a leeresztőcső helyes csatlakoztatására a víz megfelelő elvezetése érdekében.

- A kültéri egységben a fűtési üzem során keletkező víz túlfolyhat, ami anyagi kárt okozhat. Különösen télen, egy jégdarab lezuhanása sérülést, halált vagy anyagi kárt okozhat.

Jungfrau_AQV09K&Y@@_IBIM_32448A_Hu-□□.indd 3 2011-6-13 14:53:31

Biztonsági óvintézkedések

TÁPELLÁTÁS | ⚠ VIGYÁZAT

Száraz ruha segítségével, rendszeres időközönként távolítson el mindenfajta idegen anyagot, például port vagy vizet a hálózati csatlakozódugó érintkezőiről.

- ▶ Húzza ki a csatlakozódugót, majd száraz ruhával törölje le.
- ▶ Ennek elmulasztása áramütést vagy tüzet okozhat.

A hálózati csatlakozódugót megfelelő irányban helyezze az aljzatba úgy, hogy a hálózati kábel a padló irányába legyen kivezetve.

- ▶ Ha a hálózati csatlakozódugót fordított helyzetben illeszti az aljzatba, akkor a kábelben az elektromos vezetékek megsérülhetnek, ami áramütést vagy tüzet okozhat.

A készülék, a hálózati csatlakozódugó vagy a hálózati kábel sérülése esetén forduljon a legközelebbi szervizhez.

Szilárdan helyezze a hálózati dugót a fali csatlakozóaljzatba. Ne használjon sérült csatlakozódugót, sérült hálózati kábelt vagy kilazult fali csatlakozóaljzatot.

- ▶ Ez áramütést vagy tüzet okozhat.

A hálózati csatlakozódugó kihúzását ne a hálózati kábelnél fogva végezze.

- ▶ A csatlakozódugót a dugónál fogva húzza ki.
- ▶ Ennek elmulasztása áramütést vagy tüzet okozhat.

Ne húzza vagy hajlítsa meg túlságosan a hálózati kábelt. Ha csavarja vagy kösse össze a hálózati kábelt. Ne hurkolja át a hálózati kábelt fém tárgyon, ne helyezzen rá nehéz tárgyat, ne húzza át tárgyak között, és ne nyomja be a készülék mögé.

- ▶ Ez áramütést vagy tüzet okozhat.

TÁPELLÁTÁS | ⚠ FIGYELEM

A megszakító segítségével szüntesse meg az áramellátást, ha a készüléket hosszabb időn keresztül nem használja, illetve viharos időjárás, villámlás idején.

- ▶ Ennek elmulasztása áramütést vagy tüzet okozhat.

HASZNÁLAT | ⚠ VIGYÁZAT

Ha a készülékben víztúlfolyás következik be, forduljon a legközelebbi szervizhez.

- ▶ Ennek elmulasztása áramütést vagy tüzet okozhat.

Ha a berendezésből furcsa zajok hallhatók, égett szag vagy füst tapasztalható, akkor azonnal húzza ki a hálózati csatlakozódugót, és forduljon a legközelebbi szervizhez.

- ▶ Ennek elmulasztása áramütést vagy tüzet okozhat.

Gázszivárgás (propángáz, autógáz stb.) esetén azonnal szellőztesse át a helyiséget, és ne nyúljon a hálózati csatlakozódugóhoz. Ne érjen a készülékhez vagy a hálózati kábelhez.

- ▶ Ne használjon ventilátort.
- ▶ Egy esetleges szikra tüzet vagy robbanást okozhat.

A légkondicionáló berendezés új helyen történő üzembe helyezésével kapcsolatban forduljon a legközelebbi szervizhez.

- ▶ Ennek elmulasztása a berendezés hibás működését, vízszivárgást, áramütést vagy tüzet okozhat.
- ▶ A termék ára nem tartalmazza a szállítási költségeket. A berendezés új helyen történő üzembe helyezése további szerelési és üzembe helyezési költségekkel jár.
- ▶ Különösen a berendezés speciális helyen, például ipari környezetben vagy tengerparton, sótartalmú levegőnek kitett helyen történő felszerelése esetén forduljon a legközelebbi szervizhez.

Ne érjen nedves kézzel a hálózati csatlakozódugóhoz vagy a megszakítóhoz.

- ▶ Ez áramütést okozhat.

Működés közben ne húzza ki a hálózati csatlakozódugót és, ne kapcsolja ki a berendezés áramellátását a megszakítón keresztül.

- ▶ A hálózati csatlakozódugó hálózati aljzatba történő behelyezése vagy a légkondicionáló berendezés megszakítón keresztül történő bekapcsolása szikrával járhat, és áramütést vagy tüzet okozhat.

A légkondicionáló berendezés kicsomagolását követően a csomagolóanyagokat tartsa gyermekektől távol, mivel ezek veszélyt jelenthetnek.

- ▶ Ha egy gyermek egy zacskót a fejére húz, az fulladást okozhat.

Ne helyezze ujjait vagy idegen tárgyakat a kimeneti nyílásba a légkondicionáló berendezés működése közben.

- ▶ Különösen ügyeljen arra, hogy a gyermekek ne nyúljanak ujjaikkal a készülékbe, és ezáltal ne szenvedjenek sérülést.

Ne érjen kezével vagy ujjaival a légterelő laphoz fűtési üzem alatt.

- ▶ Ez áramütést vagy égési sérülést okozhat.

Ne helyezze ujjait vagy idegen tárgyakat a légkondicionáló berendezés bemeneti/kimeneti nyílásába.

- ▶ Különösen ügyeljen arra, hogy a gyermekek ne nyúljanak ujjaikkal a készülékbe, és ezáltal ne szenvedjenek sérülést.

Na mérjen ütést a légkondicionáló berendezésre, és ne húzza azt túlzott erővel.

- ▶ Ez tüzet, személy sérülést okozhat, illetve a berendezés meghibásodását eredményezheti.

Jungfrau_AQV09K&Y@@_IBIM_32448A_Hu-□□.indd 4 2011-6-13 14:53:32

HASZNÁLAT | ⚠ VIGYÁZAT

Ne helyezzen semmiféle olyan tárgyat a kültéri egység közelébe, amely lehetővé teheti, hogy gyermekek másszanak a berendezésre.
- Ez a gyermekek súlyos sérüléséhez vezethet.

Ne használja a légkondicionáló berendezést hosszú időn keresztül gyengén szellőztetett helyen vagy gyenge egészségi állapotú személyek közelében.
- Ez az oxigénhiány miatt veszélyes lehet, ezért legalább óránként nyisson ablakot.

Amennyiben bármilyen idegen anyag, például víz került a berendezésbe, a hálózati csatlakozódugó kihúzásával vagy a megszakító kikapcsolásával szüntesse meg a berendezés áramellátását, majd forduljon a legközelebbi szervizhez.
- Ennek elmulasztása áramütést vagy tüzet okozhat.

Ne próbálja meg önállóan javítani, szétszerelni vagy módosítani a készüléket.
- Ne használjon az előírttól eltérő biztosítékot (például rézdrótot, acélhuzalt stb.).
- Ennek elmulasztása áramütést vagy tüzet okozhat, illetve a berendezés meghibásodásához vezethet.

HASZNÁLAT | ⚠ FIGYELEM

Ne helyezzen semmilyen tárgyat vagy berendezést a beltéri egység alá.
- A beltéri egységből kicsöpögő víz tüzet vagy anyagi kárt okozhat.

Legalább évente ellenőrizze, hogy a kültéri egység tartókerete nem törött-e.
- Ennek elmulasztása személyi sérülést, halált vagy anyagi kárt okozhat.

A maximális áram mérése az IEC biztonsági szabványnak megfelelően történik, az energiafogyasztás hatásfokának megállapításához tartozó árammérés az ISO szabvány szerinti.

Ne álljon a készülék tetejére, és ne helyezzen a készülékre tárgyakat (ruhákat, égő gyertyát, égő cigarettát, edényeket, vegyi anyagokat, fém tárgyakat stb.).
- Ez áramütést vagy tüzet okozhat, illetve a berendezés hibás működéséhez vezethet.

Ne használja a készüléket nedves kézzel.
- Ez áramütést okozhat.

Ne fújjon párolgó anyagot, például rovarirtószert a készülék felületére.
- Azon túl, hogy az ilyen anyag káros az egészségre, áramütést, tüzet okozhat, vagy a berendezés meghibásodásához vezethet.

Ne igya meg a légkondicionáló berendezésből távozó vizet.
- Ez a víz emberi egészségre káros lehet.

Ne tegye ki a távvezérlőt erős ütésnek, és ne szerelje szét.

Ne érintse meg a berendezéshez csatlakozó csöveket.
- Ez égési vagy egyéb személyi sérülésekhez vezethet.

Ne használja a légkondicionáló berendezést precíziós műszerek, élelmiszer, állatok, növények vagy kozmetikai szerek tartósítására, vagy bármilyen egyéb, nem rendeltetésszerű célra.
- Ez anyagi kárt okozhat.

Ne tegyen ki embereket, állatokat vagy növényeket hosszú időn keresztül a légkondicionáló berendezésből kiáramló levegőnek.
- Ez káros hatással lehet az emberekre, állatokra vagy növényekre.

A berendezést nem használhatják korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalattal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek (és gyermekek), kivéve, ha egy biztonságukért felelős személytől megfelelő felügyeletet és a használatra vonatkozó útmutatást kapnak. Biztosítani kell a gyermekek felügyeletét, hogy ne játsszanak a készülékkel.

TISZTÍTÁS | ⚠ VIGYÁZAT

A készülék tisztításakor a vizet ne permetezze közvetlenül a felületre. A készülék tisztításához ne használjon benzint, hígítót vagy alkoholt.
- Ez a készülék elszíneződését, károsodását, illetve áramütést vagy tüzet okozhat.

Tisztítás vagy karbantartás előtt húzza ki a légkondicionáló berendezés hálózati csatlakozódugóját a fali csatlakozóaljzatból, és várja meg, amíg a ventilátor leáll.
- Ennek elmulasztása áramütést vagy tüzet okozhat.

TISZTÍTÁS | ⚠ FIGYELEM

A kültéri egységben található hőcserélő felületének tisztítását az éles szélekre való tekintettel óvatosan végezze.
- Ujjai megvágásának elkerülése érdekében a tisztításkor használjon gyapjúkesztyűt.

Ne tisztítsa saját kezűleg a légkondicionáló berendezés belsejét.
- A berendezés tisztításával kapcsolatban forduljon a legközelebbi szervizhez.
- A belső szűrő tisztításához olvassa el „A légkondicionáló tisztítása" című fejezetet.
- Ennek elmulasztása a berendezés károsodásához vezethet, áramütést vagy tüzet okozhat.

Jungfrau_AQV09K&Y@@_IBIM_32448A_Hu-□□.indd 5 2011-6-13 14:53:32

Használat előtt

Üzemi tartományok

Az alábbi táblázat a klímaberendezés hőmérsékleti és légnedvességi értékeit mutatja. A hatékony használat érdekében tanulmányozza a táblázatot.

Üzemmód	Beltéri hőmérséklet	Külső hőmérséklet	Beltéri páratartalom
Cooling (Hűtés)	16˚C~32˚C	-10˚C~46˚C	Legfeljebb 80% relatív páratartalom
Heating (Fűtés)	27˚C vagy kevesebb	-15˚C~24˚C	-
Dry (Szárítás)	18˚C~32˚C	-10˚C~46˚C	-

- Ha a légkondicionáló berendezés magas páratartalmú környezetben, hosszabb időn keresztül működik hűtési üzemmódban, akkor harmat képződhet benne.
- Ha a külső hőmérséklet -5°C alá süllyed, a fűtőkapacitás a megadott értékhez képest akár 60% – 70%-kal lecsökkenhet használat körülményeitől függően.

Modell: RJ∗∗∗F∗HXEA

Üzemmód	Beltéri hőmérséklet	Külső hőmérséklet	Beltéri páratar-talom	Ha nem működik
Cooling (Hűtés)	16˚C~32˚C	-5˚C~46˚C	80% vagy kevesebb	Folyadékképződés alakulhat ki a beltéri egységen, és víz folyhat vagy cseppenhet a padlóra.
Heating (Fűtés)	27˚C vagy kevesebb	-15˚C~24˚C	-	A belső védelmi mechanizmus működésbe lép, és a klímaberendezés leáll.
Dry (Szárítás)	18˚C~32˚C	-5˚C~46˚C	-	Folyadékképződés alakulhat ki a beltéri egységen, és víz folyhat vagy cseppenhet a padlóra.

- A normál hőmérsékleti érték a fűtéshez 7˚C. Ha a külső hőmérséklet 0˚C alá esik, akkor a fűtési kapacitás csökkenhet a hőmérsékleti viszonyoknak megfelelően.
- 32˚C(belső hőmérséklet) felett a berendezés nem hűt teljes kapacitáson.

A klímaberendezés karbantartása

Belső védelem a készülékben

- A belső védelem akkor lép működésbe, ha valamilyen hiba történik a klímaberendezésben.

Típus	Leírás
Hideg levegő ellen	A belső ventilátor kikapcsol, hogy védjen hideg levegő ellen, ha a hőszivattyú fűt.
Jégtelenítési folyamat	A belső ventilátor kikapcsol, hogy védjen hideg levegő ellen, ha a hőszivattyú fűt.
Az akkumulátor védelme	A kompresszor kikapcsol, hogy védje az akkumulátort, ha a klíma Cool(Hűtés) módban működik.
Kompresszor védelme	A klíma bekapcsolás után nem kezd el azonnal működni a kültéri egység kompresszorának védelmében.

MEGJEGYZÉS

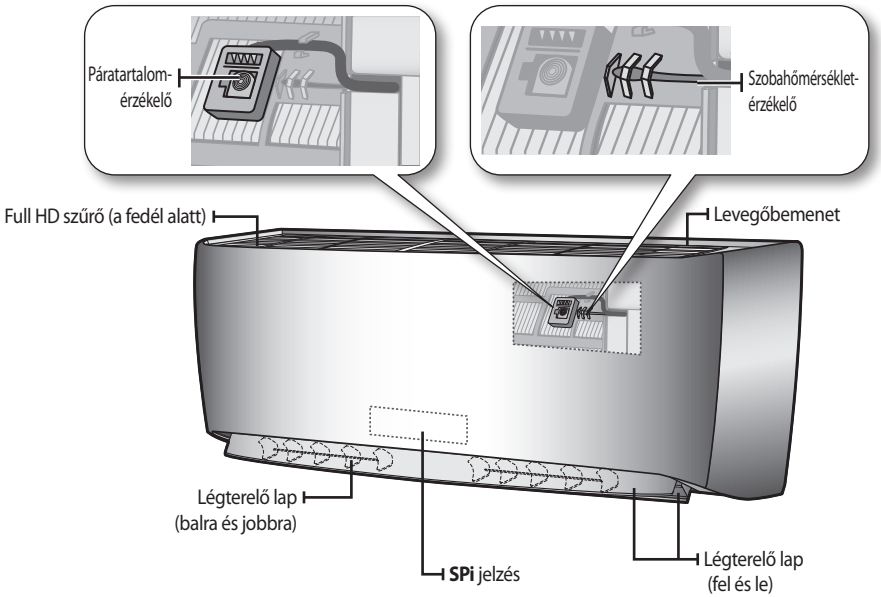
- Ha a hőszivattyú Fűtés módban működik, akkor a jégtelenítési funkció aktiválódik, és eltávolítja a deresedést a kültéri egységből, mely alacsonyabb hőmérsékleten lerakódhatott.
  A belső ventilátor automatikusan kikapcsol, és csak akkor indul újra, ha a jégtelenítési folyamat befejeződött.

Jungfrau_AQV09K&Y@@_IBIM_32448A_Hu-□□□.indd 6 2011-6-13 14:53:32

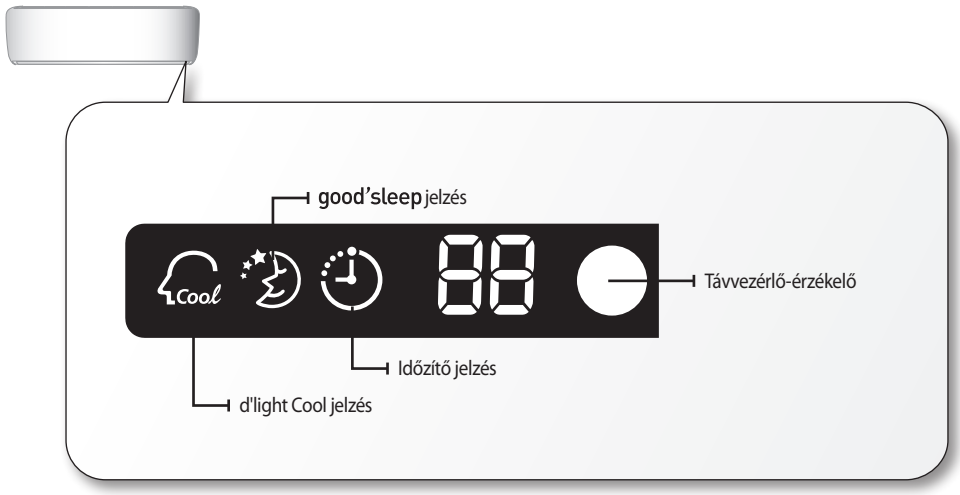
A berendezés részei

Modelltől függően előfordulhat, hogy az Ön légkondicionáló berendezése a fenti ábrán láthatótól eltérően néz ki.

A berendezés fő részei



Kijelző



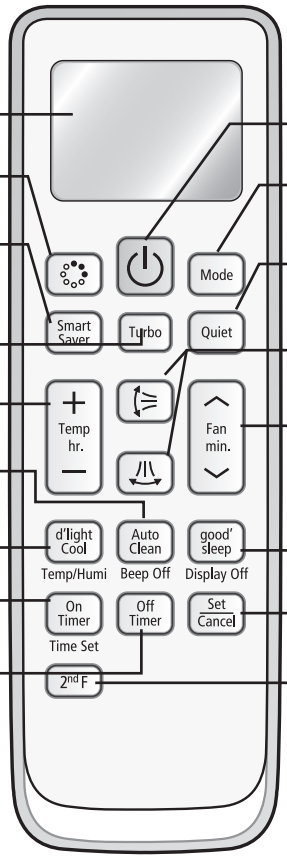
Jungfrau_AQV09K&Y@@_IBIM_32448A_Hu-□□□.indd 7 2011-6-13 14:53:36

A távvezérlő

- A távvezérlőt a beltéri egység távvezérlő-érzékelője felé irányítsa.
- A távvezérlő egy gombjának megfelelő lenyomásakor a beltéri egységből egy hangjelzés hallható, és a távvezérlő kijelzőjén megjelenik az adást jelző ikon(📶).

A távvezérlő gombjai

✳ A távvezérlő funkcióinak használata előtt be kell állítani a pontos időt. (Lásd a 14. oldalon)



A távvezérlő kijelzője

SPi
Az **SPi** funkció be-/kikapcsolása.

Smart Saver
Kevesebb energiával hűtheti le a helyiséget 24°C és 30°C közötti hőmérsékletre.

Turbo (Turbó)
Automatikus ventilátorsebesség használata a gyors lehűtés érdekében.

Temp (Hőmérséklet) + -
A hőmérséklet 1˚C-os lépésekben történő növelése/csökkentése.

Auto Clean (Automatikus tisztítás)
Automatikus tisztítás funkció – Kiszárítja a beltéri egység belsejét a kellemetlen szagok megszűntetése érdekében.

d'light Cool
A d'light Cool funkció be-/kikapcsolása.

On Timer (Bekapcsolási időzítő)
Az On Timer (Bekapcsolási időzítő) funkció bekapcsolása.

Off Timer (Kikapcsolási időzítő)
Az Off Timer (Kikapcsolási időzítő) funkció bekapcsolása.

Power (Be-/kikapcsoló gomb) ⏻
Be-/kikapcsolja a légkondicionáló berendezést.

Mode (Üzemmód)
Az 5 üzemmód egyikének kiválasztásához (az utasításokat lásd a 10–11. oldalon).

Quiet (Csendes)
Csökkenti a beltéri egység működési zaját.

Air swing (Légáramlat)
A légterelő lap automatikus fel-le mozgatásának be-/kikapcsolása.

Fan (Ventilátor)
Négy különböző ventilátor-fordulatszám – Automatikus/Alacsony/Közepes/Magas – közül választhatja ki a légkondicionáló berendezésen átáramló levegő mennyiségét.

good' sleep
A good' sleep üzemmód bekapcsolása.

Set/Cancel (Beállítás/Törlés)
Az időzítő/good' sleep üzemmód kikapcsolása.

2ndF
A távvezérlőn lévő gombok funkciójának váltására szolgál.

Temp/Humi (Hőmérséklet/Páratartalom)
- A beltéri egység kijelzőjén 5 másodpercre megjeleníti a helyiség hőmérsékletét és páratartalmának szintjét:
  - Hi : Magas (Ha a relatív páratartalom 70% vagy magasabb)
  - Sd : Normál (Ha a relatív páratartalom 70% alatt van)
  - A helyiség hőmérséklete számértékkel jelenik meg.

Beep off (Hangjelzés ki)
A gomb megnyomásakor hallható hangjelzés elnémítására szolgál.

Display off (Kijelző ki)
A kijelző világításának kikapcsolása

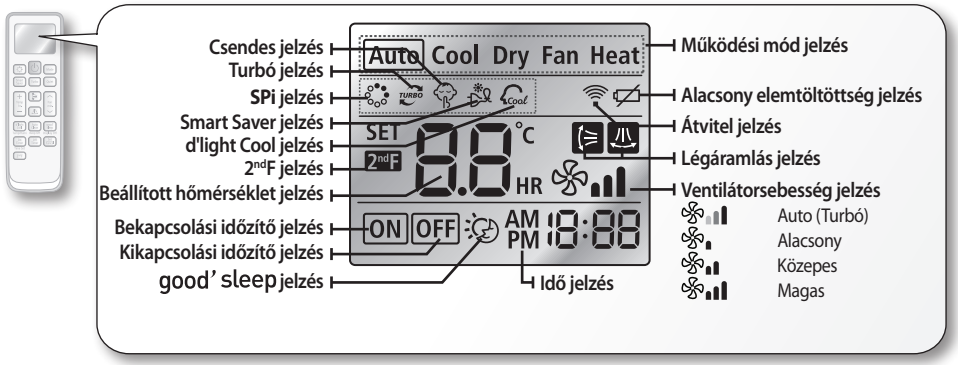
Time set (Idő beállítása)
A pontos idő beállítása

MEGJEGYZÉS

- A [2ndF] gomb megnyomásakor a távvezérlőn megjelenik a 2nd F jelzés, és a távvezérlő funkciói az alábbiak szerint módosulnak.
  d'light Cool ▶ Temp/Humi(Hőmérséklet/Páratartalom), Auto Clean(Automatikus tisztítás) ▶ Beep Off(Hangjelzés ki), good'sleep ▶ Display Off(Kijelző ki), On Timer(Bekapcsolási időzítő) ▶ Time Set (Idő beállítása) funkció.
  Egy gomb 2ndF gombbal módosított funkciójának kiválasztásakor a 2ndF üzemmód törlődik.

Jungfrau_AQV09K&Y@@_IBIM_32448A_Hu-□□□.indd 8 2011-6-13 14:53:37

A távvezérlő kijelzője



FIGYELEM
- Ügyeljen arra, hogy ne érje víz a távvezérlőt.

Ha az elem cseréje szükséges

Amikor az elem kimerült, a távvezérlő kijelzőjén a (⊟) jelzés jelenik meg. Ha az ikon megjelenik, cserélje ki az elemeket. A távvezérlőhöz két 1,5 V-os AAA típusú elem szükséges.

A távvezérlő tárolása

Ha hosszabb ideig nem használja a távvezérlőt, vegye ki az elemeket.

Az elemek behelyezése

1. **Nyomja be a reteszt a távvezérlő hátlapján a nyíl irányába, majd emelje fel a fedelet.**
2. **Helyezzen be két AAA típusú elemet.**
   Ügyeljen a „+" és „-" jelzések egyezésére. Győződjön meg arról, hogy az elemek a megfelelő irányban vannak behelyezve.
3. **Eredeti helyzetbe visszahelyezve zárja be a fedelet.**
   A fedél megfelelő záródásakor egy kattanást fog hallani.

MEGJEGYZÉS
- Ha a légkondicionáló berendezéssel azonos helyiségben elektronikus gyújtóval ellátott fluoreszcens fényforrások, például inverteres fluoreszcens lámpák vannak elhelyezve, előfordulhat, hogy a jel vétele nem megfelelő.
- Ha a távvezérlő hatására más elektronikai berendezések is működésbe lépnek, forduljon a legközelebbi szervizhez.

A termékhez tartozó akkumulátorok megfelelő ártalmatlanítása

(Az Európai Unió területén és más, önálló akkumulátorleadó rendszerrel rendelkező európai országok területén alkalmazandó.)

Az akkumulátoron, a kézikönyvön vagy a csomagoláson szereplő jelzés arra utal, hogy hasznos élettartama végén a terméket nem szabad egyéb háztartási hulladékkal együtt kidobni. Ahol szerepel a jelzés, a Hg, Cd vagy Pb kémiai elemjelölések arra utalnak, hogy az akkumulátor az EK 2006/66. számú irányelvben rögzített referenciaszintet meghaladó mennyiségű higanyt, kadmiumot vagy ólmot tartalmaz.

Az akkumulátorok nem megfelelő kezelése esetén ezek az anyagok veszélyt jelenthetnek az egészségre vagy a környezetre.

A természeti erőforrások megóvása és az anyagok újrafelhasználásának ösztönzése érdekében kérjük, különítse el az akkumulátorokat a többi hulladéktól és vigye vissza a helyi, ingyenes akkumulátorleadó helyre.

Jungfrau_AQV09K&Y@@_IBIM_32448A_Hu-□□□.indd 9 2011-6-13 14:53:40

Alapfunkciók

A berendezés alapfunkciói a **Mode** (Üzemmód) gomb megnyomásával választhatók ki.

Auto (Automatikus)

Auto (Automatikus) üzemmódban a légkondicionáló berendezés a szobahőmérséklet-érzékelő által észlelet hőmérséklettől függően automatikusan állítja be a hőmérsékletet és a ventilátor-fordulatszámot.

- Több beltéri egységet tartalmazó rendszer esetén Auto (Automatikus) üzemmódban a rendszer az indításkor mért szobahőmérséklet alapján választja ki a hőmérséklet-beállítást, valamint a megfelelő – COOL (Hűtés) vagy HEAT (Fűtés) üzemmódot.

Cool (Hűtés)

Cool (Hűtés) üzemmódban a légkondicionáló hűti a helyiséget. A hőmérséklet és ventilátor-fordulatszám beállításával teremthet hűvösebb érzetet a meleg időszakban.

- Ha a pillanatnyi külső hőmérséklet sokkal magasabb, mint a beállított beltéri hőmérséklet, akkor valamennyi időbe telhet, mire a beltéri hőmérséklet eléri a kívánt értéket.
- A Quiet (Csendes) üzemmód ( ) Cool (Hűtés) üzemmódban lecsökkenti a beltéri egység működési zaját.

Dry (Szárítás)

Dry (Szárítás) üzemmódban a légkondicionáló berendezés nedvességet von el a beltéri levegőből, így légszárítóként működik.
A Dry (Szárítás) üzemmód frissítő hatású levegőt hoz létre párás időben.

Fan (Ventilátor)

A Fan (Ventilátor) üzemmód a helyiség szellőztetéséhez használható. Ha egy helyiségben elhasználódott a levegő, a Fan (Ventilátor) üzemmóddal felfrissítheti fel azt.

Heat (Fűtés)

A légkondicionáló a hűtés mellett fűtésre is alkalmas. Ez a többcélú készülék alkalmas a helyiség felmelegítésére a téli hidegben.

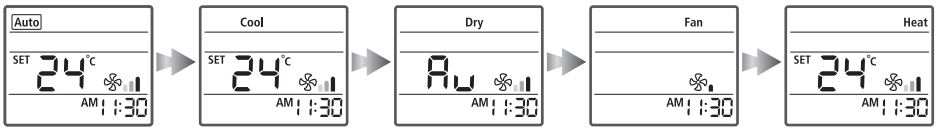
- A légkondicionáló bemelegedése közben lehet, hogy hideg befúvás elkerülése érdekében a ventilátor 3 – 5 percen keresztül nem működik.
- A Quiet (Csendes) üzemmód ( ) Heat (Fűtés) üzemmódban lecsökkenti a beltéri egység működési zaját.
- Mivel a légkondicionáló a helyiség fűtéséhez a külső levegőből vonja el a hőt, nagyon alacsony külső hőmérséklet esetén a fűtőkapacitás lecsökkenhet.
  Amennyiben úgy találja, hogy a légkondicionáló által biztosított fűtőteljesítmény nem elegendő, használjon kiegészítő fűtőberendezést is.

Jungfrau_AQV09K&Y@@_IBIM_32448A_Hu-□□□.indd 10 2011-6-13 14:53:41

Nyomja meg a gombot a légkondicionáló berendezés bekapcsolásához.

Válassza ki a kívánt üzemmódot a Mode gombbal.

- Az üzemmód **Mode** (Üzemmód) gomb minden egyes megnyomásakor az Auto (Automatikus), Cool (Hűtés), Dry (Szárítás), Fan (Ventilátor), valamint Heat (Fűtés) sorrendben változik.



A Fan min. gombbal állítsa be a kívánt ventilátor-fordulatszámot.

Auto (Automatikus)	(Auto)
Cool (Hűtés)	(Auto), (Alacsony), (Közepes), (Magas)
Dry (Szárítás)	(Auto)
Fan (Ventilátor)	(Alacsony), (Közepes), (Magas)
Heat (Fűtés)	(Auto), (Alacsony), (Közepes), (Magas)

A Temp hr. gombbal állíthatja be a kívánt hőmérsékletet.

Auto (Automatikus)	A kívánt hőmérséklet 16°C és 30°C között, 1°C-os lépésekben állítható be.
Cool (Hűtés)	A kívánt hőmérséklet 16°C és 30°C között, 1°C-os lépésekben állítható be.
Dry (Szárítás)	A hőmérséklet nem állítható.
Fan (Ventilátor)	A hőmérséklet nem állítható.
Heat (Fűtés)	A kívánt hőmérséklet 16°C és 30°C között, 1°C-os lépésekben állítható be.

MEGJEGYZÉS

- A távvezérlő **Temp/Humi** (Hőmérséklet/Páratartalom) gombjával ellenőrizheti a helyiség hőmérsékletét és páratartalmának szintjét.

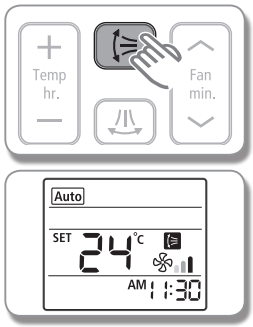
Jungfrau_AQV09K&Y@@_IBIM_32448A_Hu-□□□.indd 11 2011-6-13 14:53:43

Légbefúvás irányának beállítása

A légbefúvás minden igénynek megfelelően állítható.

Függőleges légbefúvás

A légterelő zsaluk fel és le mozognak.

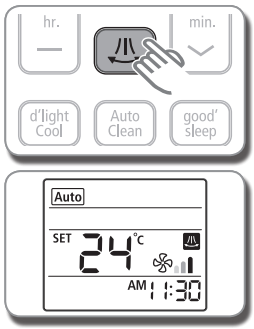


Nyomja meg az Air swing (Légáramlás) gombot a távirányítón.

- A légáramlás jelzés bekapcsol, és a légterelő zsaluk fel és le mozognak folyamatosan a levegő áramoltatásához.
- A légáramlat egyetlen irányban tartáshoz nyomja meg az **Air swing (**Légáramlás) gombot újra a távirányítón.

Vízszintes légbefúvás

A légterelő lapok balra és jobbra mozognak.



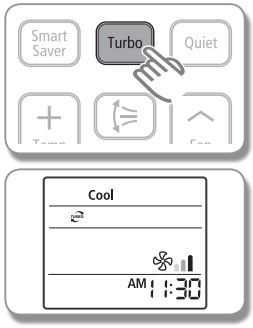
Nyomja meg az Air swing (Légáramlás) gombot a távirányítón.

- A légáramlás jelzés bekapcsol, és a légterelő zsaluk balra és jobbra mozognak folyamatosan a levegő áramoltatásához.
- A légáramlat egyetlen irányban tartáshoz nyomja meg az **Air swing (**Légáramlás) gombot újra a távirányítón.

MEGJEGYZÉS
- A good' sleep üzemmód hűtési módjában a levegőáramlás iránya nem állítható. A good' sleep üzemmód fűtési módjában azonban beállíthatja a levegőáramlás irányát.

A Turbó funkció használata

A Turbó funkció a helyiség gyors és hatékony lehűtésében segít.



Cool (Hűtés) üzemmódban nyomja meg a távvezérlő Turbo (Turbó) gombját.

- A távvezérlő kijelzőjén megjelenik a Turbó üzemmód jelzője, és a légkondicionáló berendezés 30 percen keresztül Turbó üzemmódban működik.

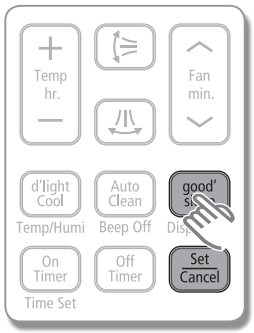
Törlés	Nyomja meg ismét a **Turbo** (Turbó) gombot.

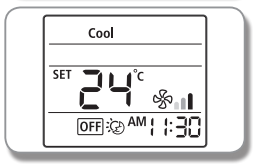
MEGJEGYZÉS
- A Turbó funkció csak Cool (Hűtés) üzemmódban érhető el.
- A **Mode** (Üzemmód) gomb bekapcsolt Turbó funkció mellett történő megnyomása kikapcsolja a Turbó funkciót.
- Bekapcsolt Turbó funkció alatt a hőmérséklet/ventilátor-fordulatszám nem állítható.

Jungfrau_AQV09K&Y@@_IBIM_32448A_Hu-□□□.indd 12 2011-6-13 14:53:45

good' sleep üzemmód

A good' sleep mód használata előtt be kell állítani a pontos időt. (A pontos idő beállítását lásd a 14. oldalon.)
A kényelmes alvás biztosítása érdekében a légkondicionáló Elalvás ▷ Mély alvás ▷ Ébredés üzemmódba vált a good' sleep üzemmódból.





Ha a légkondicionáló berendezés bekapcsolt állapotban, hűtés/fűtés

1. **Nyomja meg a good' sleep gombot a távvezérlőn.**
   - ▶ Megjelenik a **good' sleep** jelzője, és az Off timer (Kikapcsolási időzítő) villogni kezd a távvezérlő kijelzőjén.
2. **Az idő beállításához használja a good' sleep gombot.**
   - ▶ Az idő 30 perc és 3 óra között félórás lépésekben, majd 3 órától 12 óráig egyórás lépésekben állítható.
   - ▶ A működési órák száma a minimális 30 perctől maximum 12 óráig állítható.
   - ▶ Az alapértelmezett beállítás 8 óra.
3. **A funkció bekapcsolásához nyomja meg a Set/Cancel (Beállítás/Törlés) gombot.**
   - ▶ Az Off timer(Kikapcsolási időzítő) jelzőjének villogása megszűnik, és 3 másodpercen keresztül a hátralévő idő látható a kijelzőn.
     Ezután a légkondicionáló good'sleep(Hűtés) üzemmódban működik tovább.
   - ▶ Ha a vagy **good' sleep** gomb megnyomása után 10 másodpercen belül nem nyomja meg a **Set/Cancel** (Beállítás/Törlés) gombot, akkor a légkondicionáló az előző állapotba tér vissza. Ellenőrizze az Off timer(Kikapcsolási időzítő) jelzőjét, valamint a beltéri egységen lévő jelzőfényt.

Törlés	Nyomja meg ismét a **Set/Cancel** (Beállítás/Törlés) gombot.
Temp hr.	A kívánt hőmérséklet 1˚C-os lépésekben, 16˚C és 30˚C között állítható.
Fan min.	A ventilátor-fordulatszám beállítása automatikusan, a **good' sleep** üzemmódnak megfelelően történik. Ha azonban a **good' sleep** üzemmódot fűtés mód alatt választja ki, a ventilátor-fordulatszám állítható.
	A **good' sleep** üzemmód bekapcsolt állapotában. Cool (Hűtés) módban : A berendezés automatikusan beállítja a levegőáramlás irányát. Heat (Fűtés) módban : A levegőáramlás iránya beállítható.

A hőmérséklet és ventilátor-fordulatszám változásai good' sleep üzemmódban

- Elalvás: A hőmérséklet lecsökkentésével megkönnyíti az elalvást.
- Mély alvás: Segít a test ellazításában, és kis mértékben megemeli a hőmérsékletet.
- Ébredés a **good' sleep** üzemmódból: Lehetővé teszi a kényelmes, köztes hőmérsékleten történő ébredést, és felfrissült érzést biztosít.

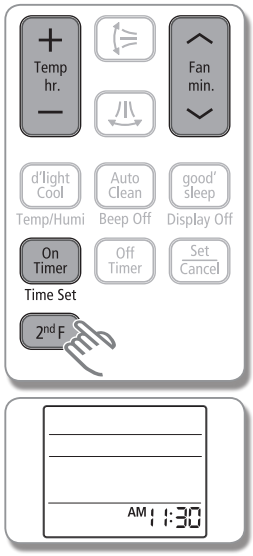
MEGJEGYZÉS

- Állítsa a kikapcsolási időtartamot **good' sleep** módban több mint 5 órára. Ha a **good' sleep** mód túl rövid vagy túl hosszú, akkor nem megfelelően fog aludni(az alapértelmezett érték 8 óra).
- Ha a **good' sleep** módot 4 óránál kevesebbre állítja, akkor a működés leáll a megadott időben.
  Ha a **good' sleep** módot 5 óránál többre állítja be, akkor a leállítás előtt az utolsó órában az Ébredés szint fog működni.
- A javasolt hőmérsékleti értékek a hűtéshez 25˚C~27˚C, míg a fűtéshez 21˚C~23˚C.

Jungfrau_AQV09K&Y@@_IBIM_32448A_Hu-□□□.indd 13 2011-6-13 15:34:05

A pontos idő beállítása

A légkondicionáló berendezés használata előtt állítsa be a pontos időt.



1. **Nyomja meg a 2ndF gombot**
   - ▶ A távvezérlő kijelzőjén automatikusan megjelenik a 2ndF üzemmód jelzője.

2. **Nyomja meg a Time Set (Idő beállítása) gombot a pontos idő beállításához.**
   - ▶ Az AM vagy PM jelző villogni kezd, a pontos idő óráit ekkor a **Temp hr. +** vagy **–** gombbal, a perceket pedig a **Fan min.** ^ v gombbal állíthatja be.

3. **A funkció bekapcsolásához ismét nyomja meg a Time Set (Idő beállítása) gombot.**

A Be-/kikapcsolási időzítő beállítása

FIGYELEM

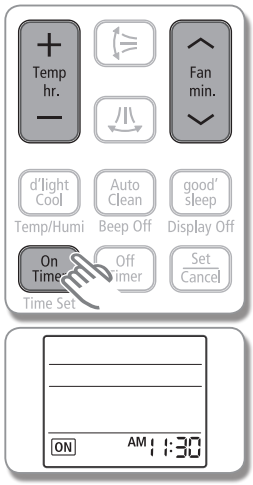
A funkció használata előtt ellenőrizze a távvezérlőn a pontos időt.

- Az idő alapbeállítása a távvezérlőn 12 AM.
- Az elemek cseréjét követően a pontos idő az alapbeállítás szerinti értékre áll vissza.

Beállíthatja a légkondicionáló berendezés kívánt időpontban történő be- vagy kikapcsolását.

A bekapcsolási időzítő beállítása a légkondicionáló berendezés kikapcsolt állapotában / A kikapcsolási időzítő beállítása a légkondicionáló berendezés bekapcsolt állapotában

A Bekapcsolási időzítő beállítása

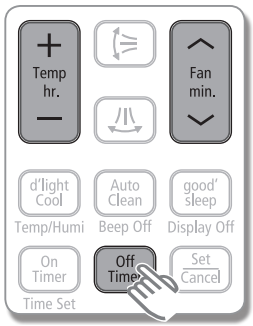


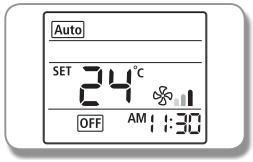
1. **Nyomja meg az On Timer (Bekapcsolási időzítő)/Off Timer (Kikapcsolási időzítő) gombot.**
   - ▶ Az Bekapcsolási/Kikapcsolási időzítő jelzője villog a távvezérlő kijelzőjén.

2. **Az idő beállításához használja a Temp hr. + vagy – gombot, valamint a Fan min. ^ v gombot.**
   - ▶ Az idő 1 órától 12 óráig, AM és PM napszakoknak megfelelően egyórás, illetve 1 perctől 59 percig egyperces lépésekben állítható.

Jungfrau_AQV09K&Y@@_IBIM_32448A_Hu-□□□.indd 14 2011-6-13 14:53:48

A Kikapcsolási időzítő beállítása





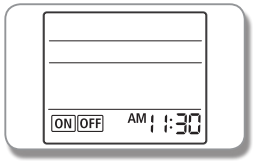
3. **A funkció bekapcsolásához nyomja meg a Set/Cancel (Beállítás/Törlés) gombot.**
   - ▶ Az On timer(Bekapcsolási időzítő) jelzőjének villogása megszűnik, és 3 másodpercen keresztül a hátralévő idő látható a kijelzőn.
   - ▶ Ha az idő kiválasztása után 10 másodpercen belül nem nyomja meg a **Set/Cancel** (Beállítás/Törlés) gombot, akkor a légkondicionáló az előző állapotba tér vissza. Ellenőrizze az Bekapcsolási vagy Kikapcsolási időzítő jelzőjét, valamint a beltéri egységen lévő ⏲ jelzőfényt.

Törlés	Nyomja meg ismét a **Set/Cancel** (Beállítás/Törlés) gombot.

A Bekapcsolási időzítő üzemmód további beállításai	
Mode	Megjelenik a berendezés kikapcsolása előtt legutoljára beállított üzemmód.
Fan min.	A ventilátor fordulatszáma nem állítható.
Temp hr.	A hőmérséklet Auto (Automatikus)/Cool (Hűtés)/Heat (Fűtés) üzemmódban állítható.

MEGJEGYZÉS
- A Bekapcsolási/Kikapcsolási időzítő és a good' sleep Kikapcsolási időzítő funkciók között mindig a legutóbb beállított időzítő lesz érvényben.

A bekapcsolási és kikapcsolási időzítő egyszerre történő beállítása



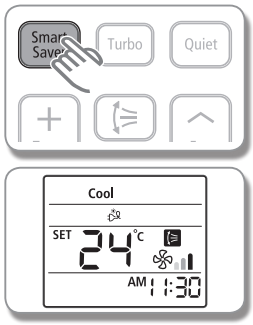
A bekapcsolási és kikapcsolási időzítő beállításához ugyanazokat a lépéseket hajtsa végre.

MEGJEGYZÉS
- A Bekapcsolási és Kikapcsolási időzítő beállítása nem lehet azonos.
- Beállított időzítőkombináció mellett nyomja meg a távvezérlő **Set/Cancel** (Beállítás/Törlés) gombját. Mind a Bekapcsolási, mind a Kikapcsolási időzítő törlődik, és a jelzők eltűnnek a kijelzőről.

Jungfrau_AQV09K&Y@@_IBIM_32448A_Hu-□□□.indd 15 2011-6-13 14:53:50

A Smart Saver funkció használata

Ez a funkció úgy állítja be a hőmérsékleti tartomány határait, hogy a légkondicionáló berendezés Cool (Hűtés) üzemmódjában segíti az energiatakarékos használatot.



A légkondicionáló berendezés Cool (Hűtés) üzemmódjában nyomja meg a távvezérlő Smart Saver gombját.

- ▶ A távvezérlő kijelzőjét automatikusan megjelenik a Smart Saver, valamint a Légáramlás jelzője.
  A légterelő lapok fel-le kezdenek mozogni.
- ▶ Ha a beállított hőmérséklet 24°C-nál alacsonyabb, akkor a beállítás automatikusan 24°C-ra emelkedik.

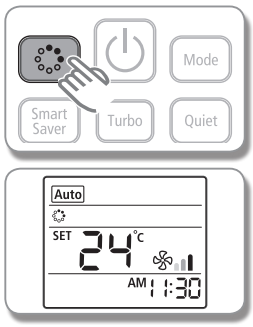
Törlés Nyomja meg ismét a **Smart Saver** gombot.

MEGJEGYZÉS

- A Smart Saver csak Cool (Hűtés) üzemmódban érhető el.
- A Smart Saver bekapcsolt állapotában a hőmérsékleti tartomány 24°C és 30°C közé korlátozódik.
- Ha a kívánt hőmérséklet 24°C-nál alacsonyabb, a **Smart Saver** gomb ismételt megnyomásával kapcsolja ki az Intelligens energiatakarékos funkciót.
- A hőmérséklet/ventilátor-fordulatszám is beállítható (az utasításokat lásd a 11. oldalon).
- A **Mode** (Üzemmód) gomb bekapcsolt Smart Saver funkció mellett történő megnyomása kikapcsolja a Smart Saver funkciót.

A SPi funkció használata

Az **SPi** (Szuper Plazma ion) funkció hidrogént (H) és oxigént (O_2) termel a szennyezőanyagok eltávolítása és a káros részecskék lebontása érdekében. Kellemesebb, ahhoz hasonló légzést biztosít, mintha vízesések, tengerpart, folyók vagy hegyek közelében tartózkodna.



Nyomja meg a gombot a távvezérlőn.

- ▶ A távvezérlő kijelzőjén megjelenik a jelző, és a légkondicionáló berendezés MPI kezd termelni.

Törlés Nyomja meg ismét a gombot.

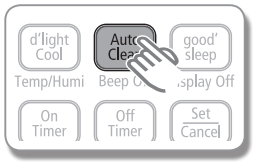
MEGJEGYZÉS

- A funkció a légkondicionáló bekapcsolt és kikapcsolt állapotában egyaránt beállítható.

Jungfrau_AQV09K&Y@@_IBIM_32448A_Hu-□□□.indd 16 2011-6-13 14:53:52

Az Automatikus tisztítás funkció használata

Az Automatikus tisztítás funkció kiszárítja a beltéri egységben lévő nedvességet, ezáltal megakadályozza a penészképződést. A beltéri egység elpárologtatja az egység belsejében lévő nedvességet. Ennek a funkciónak a használatával tisztább, egészségesebb levegő érhető el.



Nyomja meg az Auto Clean gombot.

Ha a légkondicionáló berendezés ki van kapcsolva:

- A beltéri egység kijelzőjén megjelenik az Automatikus tisztítás funkció jelzője, majd elindul az Automatikus tisztítás funkció.

Ha a légkondicionáló berendezés be van kapcsolva:

- A beltéri egység kijelzőjén megjelenik az Automatikus tisztítás funkció jelzője, majd a légkondicionáló leállását követően elindul az Automatikus tisztítás funkció.

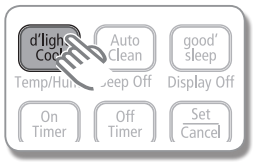
※ **Az Automatikus tisztítás időtartama az előzőleg beállított üzemmódtól függően változhat.**
Automatikus(hűtés), Hűtés, Szárítás üzemmód : körülbelül 30 perc.
Automatikus(fűtés), Fűtés, Ventilátor üzemmód : körülbelül 15 perc.

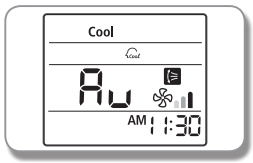
Törlés Nyomja meg ismét a **Auto Clean** gombot.

MEGJEGYZÉS
- Az Automatikus tisztítás funkciót csak a beltéri egység a C 1 (Tisztítás) jelzőfénye jelzi.
- A légkondicionáló berendezés bekapcsolásakor a légkondicionáló leáll, majd elindul az Automatikus tisztítás funkció.

A d'light Cool funkció használata

A beltéri egység helyiséghőmérsékletet és páratartalmat mérő érzékelője a hőmérséklet és a ventilátor-fordulatszám automatikus szabályozásán keresztül a legkomfortosabb szinten tartja a helyiség hőmérsékletét.





A légkondicionáló berendezés Cool (Hűtés) üzemmódjában nyomja meg a távvezérlő d'light Cool gombját.

- A távvezérlő kijelzőjén automatikusan megjelenik a d'light Cool, valamint a Pásztázó befúvás jelzője.
- A légkondicionáló a ventilátor-fordulatszámot automatikus üzemmódra állítja, a hőmérsékletet pedig a helyiség hőmérsékletének és páratartalmának megfelelően automatikusan állítja be.

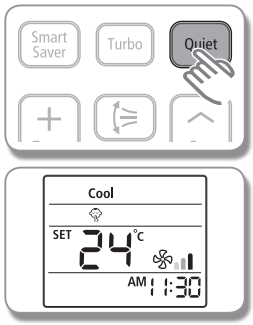
Törlés Nyomja meg ismét a **d'light Cool** gombot.

MEGJEGYZÉS
- A d'light Cool csak Cool (Hűtés) üzemmódban érhető el.
- A d'light Cool funkció bekapcsolásakor automatikusan történik a hőmérséklet beállítása, és a távvezérlőn megjelenik a Au jelzés.
- A **Mode** (Üzemmód) gomb bekapcsolt d'light Cool funkció mellett történő megnyomása kikapcsolja a d'light Cool funkciót.
- Több beltéri egységet tartalmazó rendszer esetén ez a funkció csak akkor működik, ha a d'light Cool funkció az összes beltéri egységen be van állítva.

Jungfrau_AQV09K&Y@@_IBIM_32448A_Hu-□□□.indd 17 2011-6-13 14:53:53

A Csendes funkció használata

Lecsökkentheti a beltéri egység működési zaját.



A légkondicionáló berendezés Cool (Hűtés)/Heat (Fűtés) üzemmódjában nyomja meg a távvezérlő Quiet (Csendes) gombját.

- A távvezérlő kijelzőjén automatikusan megjelenik a Csendes üzemmód jelzője.
- A beltéri egység működése csendesebb lesz.

Törlés Nyomja meg ismét a **Quiet** (Csendes) gombot.

MEGJEGYZÉS

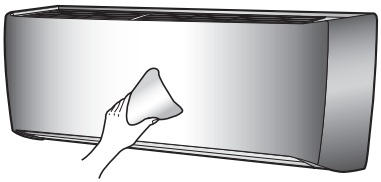
- Több beltéri egységet tartalmazó rendszer esetén ez a funkció csak akkor működik, ha a Quiet (Csendes) funkció az összes beltéri egységen be van állítva.

Jungfrau_AQV09K&Y@@_IBIM_32448A_Hu-□□□.indd 18 2011-6-13 14:53:54

A légkondicionáló tisztítása

A beltéri egység tisztítása

▶ A készülék felületét szükség esetén enyhén megnedvesített vagy száraz ruhával törölje át.



MEGJEGYZÉS

- A beltéri egység hőcserélőjének tisztítása a készülék szétszerelését igényli, ezért forduljon a szervizhez.
- Tekintve, hogy a beltéri egység fedele könnyen karcolódik, a fedél törléséhez mikroszálas törlőkendőt használjon. Mikroszálas törlőkendő használatakor a kendőt enyhén nedvesítse meg, majd a karcolások elkerülése érdekében távolítson el róla minden szennyeződést.

FIGYELEM

- Ne tisztítsa a kijelzőt lúgos tisztítószerrel.
- Ne használjon kénsavat, sósavat, szerves oldószereket (például hígítót, petróleumot, acetont stb.) a készülék felületének tisztításához, és ne ragasszon rá öntapadó címkéket.
  Ezek károsíthatják a légkondicionáló felületét.

A kültéri egység hőcserélőjének tisztítása

▶ Ha a hőcserélőben por gyűlik fel, az ronthatja a hűtés hatékonyságát. Ezért rendszeresen tisztítsa meg a hőcserélőt.

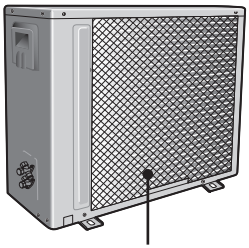
▶ Permetezzen be vizet a por eltávolítása érdekében.

MEGJEGYZÉS

- Ha a kültéri egység hőcserélőjének tisztítása nehézségbe ütközik, forduljon a szervizhez.

FIGYELEM

- Ügyeljen a kültéri egység hőcserélőjének éles széleire.



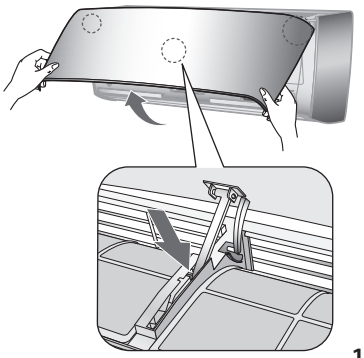
Hőcserélő

(Az illusztráción szereplő kép modelltől függően némileg eltérő lehet a berendezés valódi kinézetétől)

A fedél kinyitása

Fogja meg erősen az előlap két oldalát, majd felfelé emelve nyissa ki. Ezután engedje el a fedelet, amelynek automatikusan nyitott állapotban kell rögzülnie.

▶ Az előlap lecsukásához finoman nyomva enyhén emelje meg,majd engedje le az előlapot.

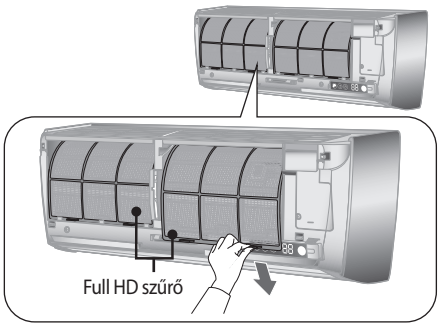


Jungfrau_AQV09K&Y@@_IBIM_32448A_Hu-□□□.indd 19 2011-6-13 14:53:56

A légkondicionáló tisztítása

A Full HD szűrő eltávolítása

Fogja meg a fület, és emelje fel. Ezután húzza maga felé, majd csúsztassa le a Full HD szűrőt.

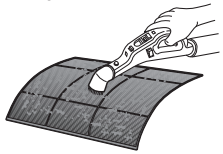


A Full HD szűrő tisztítása

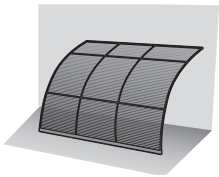
A mosható, szivacsbetétes Full HD szűrő összegyűjti a nagyobb részecskéket a levegőből. A szűrő porszívóval vagy kézi mosással tisztítható.

Nyissa ki a fedelet, majd vegye ki a Full HD szűrőt.

Tisztítsa meg a Full HD szűrőt porszívó vagy puha ecset segítségével. Ha a por túl sűrű, öblítse le folyó vízzel.



Szárítsa ki a Full HD szűrőt egy jól szellőző helyen.



Helyezze vissza a Full HD szűrőt a helyére, majd zárja be az előlapi fedelet.

MEGJEGYZÉS

- Kéthetente tisztítsa meg a Full HD szűrőt. A tisztítási időköz a használattól vagy a környezeti feltételektől függően változhat. Poros környezetben hetente tisztítsa meg a szűrőt.
- Ha a Full HD szűrő kiszárítása zárt (vagy nedves) környezetben történik, kellemetlen szagok keletkezhetnek. Ha ez ismételten előfordul, tisztítsa meg újból a szűrőt, majd jól szellőző helyen szárítsa ki.

Jungfrau_AQV09K&Y@@_IBIM_32448A_Hu-□□□.indd 20 2011-6-13 14:53:58

A légkondicionáló berendezés karbantartása

Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, akkor használja a szárítás funkciót a legjobb teljesítmény érdekében.

1. **Használja a szárítás funkciót úgy, hogy 3-4 órát működteti a készüléket Ventilátor módban, majd ezután áramtalanítsa azt.**
   A készülék meghibásodhat, ha a belső részegységek nyirkosak maradnak.

2. **Mielőtt újra használná a berendezést, szárítsa meg a belső alkatrészeket úgy, hogy ismét 3-4 órán keresztül működteti a készüléket Ventilátor módban. Ez segít eltávolítani a rossz szagokat, melyek a nyirkosság során kialakulhattak.**

Rendszeres ellenőrzések

A klímaberendezés megfelelő karbantartásának érdekében tanulmányozza az alábbi táblázatot.

Típus	Leírás	Kéthetente	Három-havonta	Négy-havonta	Évente
Beltéri egység	Tisztítsa meg a Full HD szűrőt (1)	●			
	Tisztítsa meg a kondenzvíz-gyűjtő tálcát (2)				●
	Alaposan tisztítsa meg a hőcserélőt (2)				●
	Tisztítsa meg a kondenzvíz-elvezető csövet (2)			●	
	Cserélje ki az elemeket a távvezérlőben (1)				●
Kültéri egység	Tisztítsa meg az egység külső hőcserélőjét (2)			●	
	Tisztítsa meg az egység belső hőcserélőjét (2)				●
	Az elektromos részegységek tisztítása sűrített levegővel (2)				●
	Ellenőrizni, hogy minden elektromos részegység szorosan van rögzítve (2)				●
	A ventilátor tisztítása (2)				●
	Ellenőrizni, hogy a ventilátor elemei megfelelően vannak-e rögzítve (2)				●
	Tisztítsa meg a kondenzvíz-gyűjtő tálcát (2)				●

● **: Ez a jel azt jelzi, hogy a beltéri/kültéri egység ellenőrzését a légkondicionáló berendezés megfelelő működőképességének megőrzése érdekében rendszeres időközönként, a leírásnak megfelelően el kell végezni.**

MEGJEGYZÉS
(1) Ha a telepítés helye nagyon poros, akkor a leírásban szereplő műveletet gyakrabban kell elvégezni.
(2) A műveleteket kizárólag szakképzett személy végezze. Részletesebb tudnivalókat az útmutató telepítésre vonatkozó részében talál.

Jungfrau_AQV09K&Y@@_IBIM_32448A_Hu-□□□.indd 21 2011-6-13 14:53:59

Hibaelhárítás

A légkondicionáló berendezés rendellenes működése esetén lásd az alábbi táblázatot. Ezzel időt és szükségtelen kiadásokat takaríthat meg.

HIBA	MEGOLDÁS
A légkondicionáló berendezés egyáltalán nem működik.	• Ellenőrizze, hogy a berendezés be van-e kapcsolva, majd kapcsolja be ismét a légkondicionáló berendezést. • Dugja be a hálózati csatlakozódugót vagy kapcsolja be az áramellátást a megszakítónál, majd kapcsolja be ismét a légkondicionálót. • Ellenőrizze, hogy a Kikapcsolási időzítő nem aktív-e. A **Power** (Be-/kikapcsoló) gomb megnyomásával kapcsolja be ismét a légkondicionálót.
A hőmérséklet-beállítás nem működik.	• Ellenőrizze, hogy nem a Dry(Szárítás)/Fan (Ventilátor)/Turbo (Turbó)/d'light Cool üzemmód van-e kiválasztva. Ezekben az üzemmódokban a kívánt hőmérséklet automatikus beállítású, a hőmérséklet nem állítható.
Nem jön hideg/ meleg levegő a légkondicionálóból.	• Ellenőrizze, hogy a beállított hőmérséklet nem magasabb-e (Hűtés üzemmódban)/ alacsonyabb-e (Fűtés üzemmódban), mint a jelenlegi hőmérséklet. A hőmérséklet módosításához nyomja meg a távvezérlőn a **Temp hr.**(Hőmérséklet óra.) + vagy - gombot. • Ellenőrizze, hogy a Full HD szűrő nem tömődött-e el valamilyen szennyeződéstől. Ha a Full HD szűrőben nagy mennyiségű por van, akkor lecsökkenhet a hűtő- (fűtő-) teljesítmény. Gyakrabban tisztítsa a szűrőt. • Ellenőrizze, hogy valamilyen tárgy nem takarja-e el a kültéri egységet, illetve a kültéri egység nincs-e a működést akadályozó tárgy közelében elhelyezve. Távolítsa el az egységet eltakaró vagy működését akadályozó tárgyat. • Ha napsütésben kívánja a légkondicionálót működtetni, függönnyel vagy hasonló tárggyal takarja le a kültéri egységet. • Ellenőrizze, hogy a légkondicionáló nem jégtelenítő üzemmódban működik-e. Ha télen jegesedés lép fel vagy a külső hőmérséklet túl alacsony, a légkondicionáló automatikusan jégtelenítő üzemmódban működik. Jégtelenítő üzemmódban a beltéri egység ventilátora leáll, és berendezésből nem távozik hideg levegő. • A nyitott ajtók vagy ablakok rossz hűtési (fűtési) teljesítményt eredményezhetnek. Csukja be az ajtókat, illetve ablakokat. • Ellenőrizze, hogy a légkondicionáló nem közvetlenül a hűtés (fűtés) üzemmód leállását követően lett-e bekapcsolva. Ilyen esetben a kültéri egység kompresszorának védelme érdekében csupán egy ventilátor működik. • Ellenőrizze, hogy a cső nem túl hosszú-e. Ha a cső hossza meghaladja a megengedett értéket, az a hűtési (fűtési) teljesítmény csökkenéséhez vezethet.
A levegőáram-beállítás nem működik.	• Ellenőrizze, hogy nem a good' sleep üzemmód van-e kiválasztva. A levegőáramlás iránya ebben az üzemmódban nem állítható. (Ha a „Good sleep" (Kellemes ébredés) üzemmód fűtési módban működik, akkor állíthatja a levegőáramlás irányát)
A ventilátor-fordulatszám beállítása nem működik.	• Ellenőrizze, hogy nem a Auto/Dry(Szárítás)/Turbo (Turbó)/good' sleep/d'light Cool üzemmód van-e kiválasztva. Ezekben az üzemmódokban a ventilátor-fordulatszám beállítása automatikusan történik, a ventilátor fordulatszáma nem állítható.
A távvezérlő nem működik.	• Ellenőrizze, hogy az elemek nincsenek-e kimerülve. • Győződjön meg arról, hogy semmi sem takarja el a távvezérlő-érzékelőt. • Ellenőrizze, hogy nincs-e erős fényforrás a légkondicionáló berendezés közelében. A fluoreszcens lámpák vagy neon fényreklámok által sugárzott erős fény akadályozhatja az elektromágneses hullámok vételét.

Jungfrau_AQV09K&Y@@_IBIM_32448A_Hu-□□□.indd 22 2011-6-13 14:53:59

HIBA	MEGOLDÁS
Az időzítő funkció beállítása nem működik.	• Figyeljen arra, hogy az idő beállítását követően nyomja meg a távvezérlő **Set/Cancel** (Beállítás/Törlés) gombját.
A jelzőfény folyamatosan villog.	• Nyomja meg a **Power** (Be-/kikapcsoló) ⏻ gombot, vagy húzza ki a hálózati csatlakozódugót/kapcsolja ki a kiegészítő tápkapcsolót. Ha a jelzőfény továbbra is villog, forduljon a szervizhez.
Működés közben kellemetlen szagok töltik meg a helyiséget.	• Ellenőrizze, hogy a berendezés nem füstös helyen működik-e. Szellőztesse át a helyiséget, vagy 1-2 órán keresztül Fan (Ventilátor) üzemmódban működtesse a légkondicionálót. (A légkondicionáló berendezés nem tartalmaz szagot kibocsátó alkatrészeket.) • Tisztítsa meg a Full HD szűrőt, amennyiben szennyezett. Cserélje ki a szagtalanító szűrőt, ha szennyezett.
Hibajelzés jelent meg.	• Ha a beltéri egység kijelzőjén hibajelzés, például a E101, E121, E122, E154, E162, E186, E102, az összes villog, E221, E237, E251, E416, E458, E461, E462, E464, E465, E467, E468, E469, E471, E472, E554, E556, E142 jelenik meg, forduljon a legközelebbi szervizhez.
Zaj hallható.	• A légkondicionáló berendezés használati állapotától függően előfordulhat, hogy a hűtőközeg mozgásának változásakor zaj hallható. Ez nem hiba.
A kültéri egységből füst áramlik.	• Ez nem tűz, hanem télen fűtés üzemmódban, a kültéri egység hőcserélőjéből, a berendezés fagymentesítési funkciója során kiáramló gőz.
A kültéri egység csőcsatlakozójából víz csöpög.	• Előfordulhat, hogy a hőmérséklet-különbség miatt víz keletkezik. Ez nem hiba.

Jungfrau_AQV09K&Y@@_IBIM_32448A_Hu-□□□.indd 23 2011-6-13 14:54:01

TELEPÍTÉS

※ Ebben az útmutatóban a modellek nevei egyszerűsített formában, az alábbi táblázatnak megfelelően szerepelnek.

Modellnevek	Ide tartozó modellek	Megjegyzés
AQV✳✳K✳	AQV09K✳, AQV12K✳, AQV18K✳	A csoportosítás modellsorozat alapján történt.
AQV✳✳Y✳	AQV09Y✳, AQV12Y✳, AQV18Y✳	A csoportosítás teljesítmény alapján történt.
✳✳✳09✳✳	AQV09K✳, AQV09Y✳	
✳✳✳12✳✳	AQV12K✳, AQV12Y✳	
✳✳✳18✳✳	AQV18K✳, AQV18Y✳	

Biztonsági óvintézkedések

Gondosan tartsa be az alábbi óvintézkedéseket, mivel ezek elengedhetetlenek a berendezés biztonsága szempontjából.

- Szervizeléskor vagy a belső alkatrészekhez történő hozzáférésekor mindig válassza le a légkondicionáló berendezést a tápfeszültségről.
- Ügyeljen arra, hogy a telepítést és tesztelést kizárólag megfelelő képesítéssel rendelkező szakember végezze.
- Ügyeljen arra, hogy a légkondicionáló berendezés telepítése ne könnyen hozzáférhető helyre történjen.

Általános tudnivalók

- A légkondicionáló berendezés telepítése előtt figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót, és a telepítést követő felhasználás céljából biztonságos helyen őrizze azt meg.
- A maximális biztonság szavatolása érdekében a telepítést végző személyek olvassák el az alábbi figyelmeztetéseket.
- Őrizze meg az üzemeltetési és telepítési útmutatót biztonságos helyen, és ne feledje el azt a légkondicionáló berendezés eladása vagy áthelyezése esetén az új tulajdonosnak átadni.
- Ez útmutató a két SAMSUNG egységet tartalmazó osztott rendszer beltéri egységének telepítését mutatja be.
  Más típusú, eltérő vezérlőrendszerrel ellátott egységek használata a berendezés károsodását és a jótállás megszűnését eredményezheti.
  A gyártó nem vállal felelősséget a nem kompatibilis berendezések használatából eredő károkért.
- A légkondicionáló berendezés megfelel az alacsonyfeszültségű berendezésekre vonatkozó irányelv (72/23/EEC), az elektromágneses kompatibilitásra (EMC) vonatkozó irányelv (89/336/EEC), valamint a túlnyomásos berendezésekre vonatkozó irányelv (97/23/EEC) előírásainak.
- A gyártó nem vállal felelősséget az illetéktelen személyek által végzett módosításokból, nem megfelelő elektromos bekötésekből, illetve a jelen útmutató „Üzemi határértékek" című táblázatában szereplő előírások be nem tartásából eredő károkért. Ezek a garancia azonnali érvénytelenítését vonják maguk után.
- A légkondicionáló kizárólag rendeltetésszerű célra használható:a beltéri egység nem alkalmas mosókonyhaként használt helyiségben történő üzemeltetésre.
- Ne használja a berendezés egységeit, ha azok sérültek. Probléma esetén kapcsolja ki a berendezést, és válassza le a tápfeszültségről.
- Az áramütések, tűzesetek, illetve személyi sérülések elkerülése érdekében minden esetben kapcsolja ki a berendezést, kapcsolja ki a védőkapcsolót, és forduljon a SAMSUNG műszaki támogatási részlegéhez, amennyiben a berendezés füstöt bocsát ki, a tápkábel forró vagy sérült, valamint ha a berendezés nagyon zajos.
- Soha ne feledkezzen meg a berendezés, az elektromos csatlakozások, a hűtőközeg-csövek és a védőberendezések rendszeres időközönként történő ellenőrzéséről. Ezeket a műveleteket kizárólag megfelelő képzettséggel rendelkező szakember végezheti.
- A berendezés mozgó alkatrészeket tartalmaz, amelyektől a gyermekeket távol kell tartani.
- Ne kísérelje meg a berendezés javítását, áthelyezését, módosítását vagy új helyen történő telepítését. Ezen műveletek illetéktelen személy általi elvégzése áramütést vagy tüzet okozhat.
- Ne helyezzen a berendezésre folyadékot tartalmazó tartályt vagy egyéb tárgyat.
- A légkondicionáló berendezés gyártásához és csomagolásához kizárólag újrahasznosítható anyagok kerültek felhasználásra.
- A csomagolóanyagok és a (külön megvásárolható) távvezérlő kimerült elemeinek selejtezését a hatályos törvényeknek megfelelően kell végezni.
- A légkondicionáló berendezés olyan, hűtőközegként használt anyagot tartalmaz, amely különleges hulladékként való kezelést igényel. A légkondicionáló berendezés életciklusa végén történő selejtezését megfelelő engedéllyel rendelkező hulladékátvevő helyen kell végezni, illetve megfelelő és biztonságos selejtezés érdekében a forgalmazóhoz kell visszajuttatni.

Jungfrau_AQV09K&Y@@_IBIM_32448A_Hu-□□.indd 24 2011-6-13 14:54:01

A berendezés telepítése

FONTOS: A berendezés telepítésekor mindig először a hűtőközeg-csöveket csatlakoztassa, az elektromos kábeleket csak ezt követően kösse be.
Az elektromos kábeleket minden esetben a hűtőközeg csővezetékei előtt válassza le.

- Kézhezvételkor vizsgálja meg a terméket, és ellenőrizze, hogy szállításkor nem sérült-e.
  Amennyiben a termék sérültnek tűnik, NE TELEPÍTSE, és azonnal jelezze a sérülést a szállító vagy a forgalmazó felé (amennyiben a telepítést végző személy vagy hivatalos technikus az anyagokat a forgalmazótól vette át.)
- A telepítés befejezését követően minden esetben végezzen működéspróbát, és mutassa be a felhasználónak a légkondicionáló berendezés használatát. Több beltéri egységet tartalmazó rendszer esetén végezze el a kültéri egység telepítési útmutatójában szereplő működéspróbát.
- A tűz, robbanás és személyi sérülés elkerülése érdekében ne használja a légkondicionáló berendezést olyan környezetben, ahol veszélyes anyagok vannak jelen, illetve olyan berendezés közelében, amely nyílt lángot bocsáthat ki.
- A beltéri egység ventilátorának véletlen megérintéséből eredő személyi sérülések elkerülése érdekében a beltéri egységet legalább 2,5 méterrel a padló fölött helyezze el.
- A légkondicionáló kizárólag rendeltetésszerű célra használható:a beltéri egység nem alkalmas mosókonyhaként használt helyiségben történő üzemeltetésre.
- A berendezés egységei mindkét oldalról történő hozzáférhetőségének biztosításához, illetve a rendszeres karbantartás és javítás érdekében a berendezés telepítésekor a berendezés egységei körül biztosítani kell a telepítési útmutatóban leírt szabad helyet. Biztosítani kell a berendezés részegységeinek hozzáférhetőségét, valamint oly módon történő szétszerelését, ami sem személyekre, sem tárgyakra nem jelent veszélyt.
  Ezért azok, a Telepítési útmutatóban szereplő előírások be nem tartása miatt felmerülő költségek, amelyek a berendezés (előírásoknak megfelelő, biztonságos) eléréséhez és javításához szükséges hevederekkel, darukkal, állványzattal vagy bármely más emelőeszközzel kapcsolatban jelentkeznek, a garancia hatályán kívülinek tekintendők, és a végfelhasználót terhelik.

Tápkábel, biztosíték vagy megszakító

- Minden esetben győződjön meg arról, hogy a tápellátás megfelel a hatályos biztonsági szabványoknak. A légkondicionáló berendezés telepítését minden esetben a hatályos helyi biztonsági szabványoknak megfelelően végezze.
- Mindig ellenőrizze a megfelelő földelőcsatlakozás meglétét.
- Ellenőrizze, hogy a tápellátás feszültsége és frekvenciája megfelel-e a berendezés műszaki adatainak, illetve hogy a rendelkezésre álló teljesítmény elegendő-e az ugyanarra a hálózatra csatlakoztatott bármilyen egyéb háztartási eszköz működtetéséhez.
- Minden esetben ellenőrizze a megszakítók és túláramvédő kapcsolók megfelelő méretezését.
- Ellenőrizze, hogy a légkondicionáló berendezés tápellátásának bekötése megfelel-e az útmutatóban szereplő kapcsolási rajznak.
- Minden esetben ellenőrizze, hogy az elektromos bekötések (kábelbemenet, vezetékek, védelmek...) megfelelnek-e az elektromos specifikációknak, valamint a bekötési rajzon szereplő utasításoknak.
  Minden esetben győződjön meg arról, hogy az összes bekötés megfelel a légkondicionáló berendezésekre vonatkozó szabványoknak.

A telepítés helyének megválasztása

Beltéri egység

- Ahol akadálytalan a levegőáramlás
- Ahol a hideg levegő eloszlása biztosított a helyiségben
- Biztosítani kell, hogy a hűtőközeg csővezetékének beltéri és kültéri egységek közötti hosszanti és magassági eltérései a telepítési diagramnak megfelelőek legyenek
- Vibráció kialakulásának megakadályozására alkalmas, illetve a berendezés súlyának megfelelő teherbírású fal
- Közvetlen napsugárzástól védett hely
- A TV- vagy rádiókészülékektől legalább 1 m távolság (a képernyő képének torzulása, illetve az általa keltett zaj hatásának csökkentése érdekében)
- A fluoreszcens fényforrásoktól és izzólámpáktól a lehető legnagyobb távolság (a távvezérlő megfelelő működése érdekében)
- Olyan hely, ahol a levegőszűrő könnyen cserélhető

Jungfrau_AQV09K&Y@@_IBIM_32448A_Hu-□□□.indd 25 2011-6-13 14:54:01

A telepítés helyének megválasztása

Kültéri egység

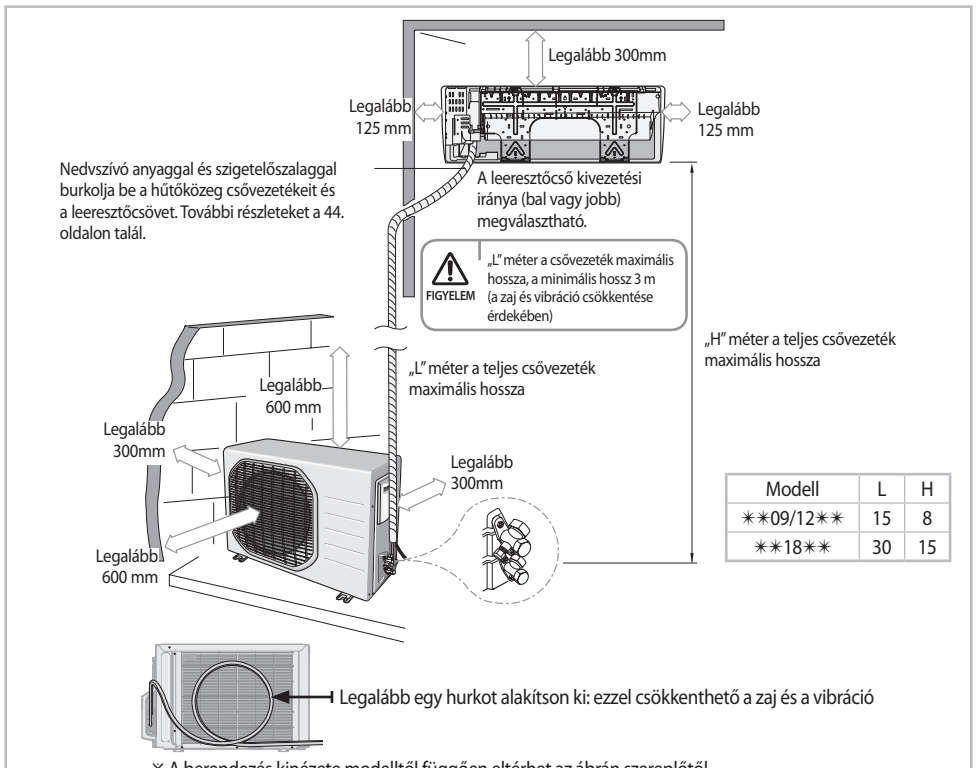
- Ahol nincs erős szélnek kitéve
- Jól szellőző, pormentes hely
- Közvetlen napsugárzástól és esőtől védett hely
- Ahol a zaj vagy forró levegő nem zavarja a szomszédokat
- Vibráció kialakulásának megakadályozására alkalmas, illetve a berendezés súlyának megfelelő teherbírású tömör fal vagy tartószerkezet
- Ahol nem áll fenn gyúlékony gáz szivárgásának veszélye
- A berendezés magas helyre történő felszerelésekor ügyeljen a lábak rögzítésére
- A TV- vagy rádiókészülékektől legalább 3m távolság (a képernyő képének torzulása, illetve az általa keltett zaj hatásának csökkentése érdekében)
- A berendezést vízszintes helyzetben kell felszerelni
- A berendezést olyan helyen szerelje fel, ahol a lefolyó víz nem okoz problémát.
- A berendezést olyan helyen szerelje fel, ahol nincsenek jelen növények (különös tekintettel a kúszónövényekre), valamint ahol kis állatok nem érhetik el a berendezést.

FIGYELEM

- A berendezés meghibásodásának elkerülése érdekében kerülje az alábbi helyeket:
  - Ahol gépolaj van jelen
  - Ahol szulfidgázok vannak jelen
  - Sós környezet, például tengerparti területek
  - Egyéb speciális levegőjű környezet

A légkondicionáló berendezés telepítésekor tartsa be az alábbi képen szereplő szabad távolságokat és maximális hosszértékeket.

Több beltéri egységet tartalmazó rendszer esetén a telepítést a kültéri egység telepítési útmutatójában leírt módon végezze.


Legalább 300mm
Legalább 125 mm
Legalább 125 mm
Nedvszívó anyaggal és szigetelőszalaggal burkolja be a hűtőközeg csővezetékeit és a leeresztőcsövet. További részleteket a 44. oldalon talál.
A leeresztőcső kivezetési iránya (bal vagy jobb) megválasztható.
FIGYELEM
„L" méter a csővezeték maximális hossza, a minimális hossz 3 m (a zaj és vibráció csökkentése érdekében)
„H" méter a teljes csővezeték maximális hossza
„L" méter a teljes csővezeték maximális hossza
Legalább 600 mm
Legalább 300mm
Legalább 300mm
Legalább 600 mm
Legalább egy hurkot alakítson ki: ezzel csökkenthető a zaj és a vibráció

Modell	L	H
✶✶09/12✶✶	15	8
✶✶18✶✶	30	15

※ A berendezés kinézete modelltől függően eltérhet az ábrán szereplőtől.

Jungfrau_AQV09K&Y@@_IBIM_32448A_Hu-□□□.indd 26 2011-6-13 14:54:04

A kültéri egység helyigénye

Egy kültéri egység telepítése esetén

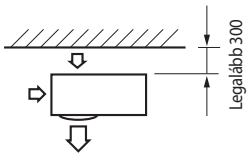
◆ Ábra Leírás

Felülnézet	Oldalnézet
Levegőbemenet Levegőkimenet	Levegőki menet Levegőb emenet

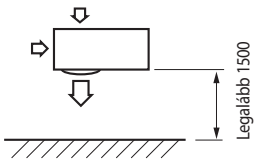
• Levegőáramlás iránya.

(Mértékegység: mm)

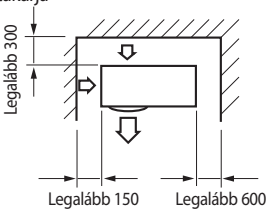
◆ Ha a levegőkimenet a fallal ellentétes oldalon van



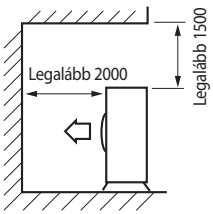
◆ Ha a levegőkimenet a fal felé néz



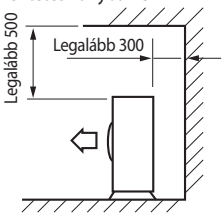
◆ Ha a kültéri egység 3 oldalát fal takarja



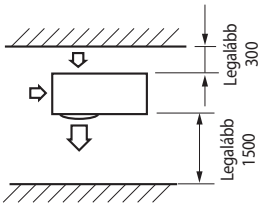
◆ A kültéri egység felső része és a levegőkimenet is fal felé néz



◆ A kültéri egység felső része fal felé, a levegőkimenet pedig a fallal ellentétes irányba néz



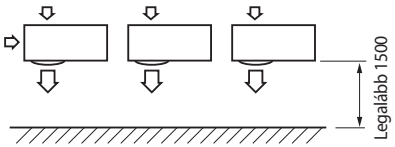
◆ Ha a kültéri egység elülső és hátoldalát is falak takarják



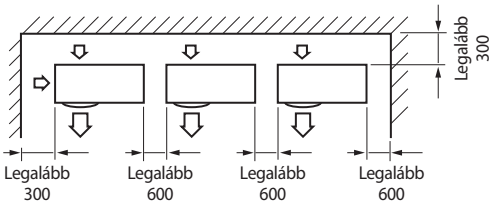
Egynél több kültéri egység telepítése esetén

(Mértékegység: mm)

◆ Ha a levegőkimenet a fal felé néz



◆ Ha a kültéri egység 3 oldalát fal takarja

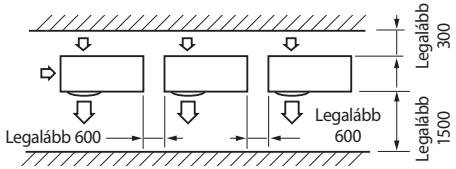


Jungfrau_AQV09K&Y@@_IBIM_32448A_Hu-□□□.indd 27 2011-6-13 14:54:05

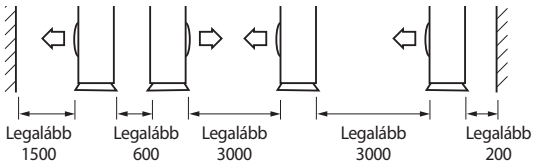
A telepítés helyének megválasztása

(Mértékegység: mm)

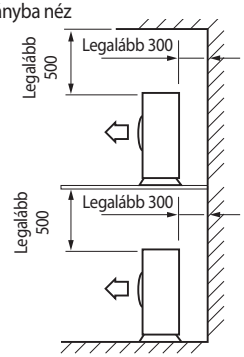
◆ Ha a kültéri egységek elülső és hátoldalát is falak takarják



◆ Ha a kültéri egység elülső és hátoldala is fal felé néz



◆ Ha a kültéri egység felső része fal felé, a levegőkimenet pedig a fallal ellentétes irányba néz



FIGYELEM

- Ha a telepítéskor nem hagy megfelelő szabad helyet, az a berendezés zajos működésével járhat, és károsan hathat a berendezésre.
- A berendezést vízszintes helyzetben kell felszerelni, olyan helyre, ahol a vibrációnak nincs semmilyen hatása.

Tartozékok

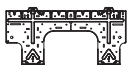
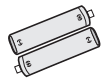
Az alábbi tartozékok vannak a légkondicionáló berendezéshez mellékelve:

MEGJEGYZÉS

- Az egyes tartozékok darabszáma zárójelben van feltüntetve.

A beltéri egység dobozában található tartozékok

Több beltéri egységet tartalmazó rendszer esetén lásd a kültéri egységhez mellékelt útmutatót.

Szerelőlemez (1)	Távvezérlő (1)	Elemek a távvezérlőhöz (2)	Felhasználói és telepítési útmutató (1)
			

A kültéri egység dobozában található tartozékok

Több beltéri egységet tartalmazó rendszer esetén lásd a kültéri egységhez mellékelt útmutatót.

Négyeres összekötőkábel (1)	Leeresztőcsonk (1)	Gumiláb (4)

MEGJEGYZÉS

- Minden hűtőközeg-csővég, illetve szervizcsatlakozó hollandi anyával van ellátva.
  A csővezetékeket a hollandi anyák segítségével csatlakoztassa egymáshoz.
- A négyvezetékes összekötőkábel opcionális tartozék. Amennyiben nincs a berendezéshez mellékelve, használjon normál kábelt.
- A leeresztőcsonk és gumiláb csak akkor vannak mellékelve, ha a légkondicionáló berendezés az alábbi ábrán szereplő összekötőcsövek nélkül van szállítva.

Jungfrau_AQV09K&Y@@_IBIM_32448A_Hu-□□□.indd 28 2011-6-13 15:34:51

Opcionális tartozékok

Több beltéri egységet tartalmazó rendszer esetén lásd a kültéri egységhez mellékelt útmutatót.

Az alábbi összekötő tartozékok opcionálisak. Amennyiben nincsenek a berendezéshez mellékelve, a szerezze be azokat a légkondicionáló berendezés telepítése előtt.

Szigetelt összekötőcső, Ø6,35mm (1)	Szigetelt összekötőcső, Ø9,52mm (1) ✳✳09/12✳✳	Szigetelt összekötőcső, Ø12,70mm (1) ✳✳18✳✳	PE T3 Habszivacs csőszigetelő anyag (1)	Szigetelőszalag (2)	Leeresztőcsonk (1)	Gumilábak (4)
„A" csőbilincsek (3)	„B" csőbilincsek (3)	Vakolatszögek (6)	M4 x 25 menetes csavarok (6)	Leeresztőcső, hossza: 2 m (1)	Tapaszanyag 100 g (1)	

MEGJEGYZÉS

• Ha a berendezéshez tartozékok vannak mellékelve, akkor azok a tartozékdobozban találhatók.

A telepítéshez szükséges szerszámok

Általános szerszámok

- Vákuumszivattyú (visszáram-gátlással)
- Csővágó
- Villáskulcs
- Dörzsár
- Fúrógép
- Nyomásszabályozó szelep
- Csőhajlító
- L-alakú csavarkulcs
- Tőcsavar-sablon
- Vízmérték
- Mérőszalag
- Nyomatékkulcs
- Csavarhúzó

A próbaüzemhez szükséges szerszámok

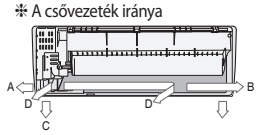
- Hőmérő
- Ellenállásmérő
- Elektroszkóp

A szerelőlemez rögzítése

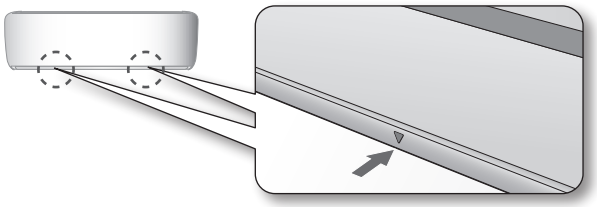
A beltéri egység felszerelési helyének megfelelően kiválaszthatja a leeresztőcső irányát. Ezért a szerelőlemez falra vagy ablakkeretre történő rögzítése előtt meg kell határoznia annak a 65 mm-es furatnak a helyét, amelyen keresztül a beltéri és kültéri egység közötti kábelt, csövet és tömlőt vezeti.

A cső és a kábel a fallal szemből nézve a következő irányokból csatlakoztatható:

- Jobbról (A)
- Balról (B)
- Alulról_jobb (C)
- Hátulról_jobb vagy bal (D)



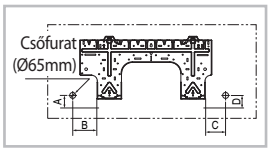
1. **A lemez levételéhez nyomja meg a ▼ jelölésű részt a beltéri egység alján.**



Jungfrau_AQV09K&Y@@_IBIM_32448A_Hu-□□□.indd 29 2011-6-13 14:54:10

A szerelőlemez rögzítése

2. Határozza meg a cső és a leeresztőcső helyét az ábrának megfelelően, majd készítsen egy 65 mm belső átmérőjű, enyhén lejtő furatot.



(Mértékegység: mm)

Modell	A	B	C	D
AQV✳✳K/Y✳	20	120	95	20

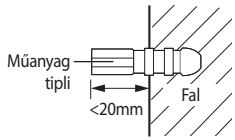
FIGYELEM
- Ügyeljen arra, hogy a cső irányának kiválasztását követően csak egyetlen furatot készítsen.

3. Rögzítse a beltéri egységet.

A beltéri egység falra történő rögzítése esetén

(1) Szerelje fel a szerelőlemezt a falra, ügyelve a beltéri egység súlyára.

MEGJEGYZÉS
- Ha a szerelőlemezt műanyag tiplikkel, betonfalra kell rögzíteni, ügyeljen arra, hogy a fal és a lemez közötti, kiálló tipli miatt keletkezett hézag 20 mm-nél kisebb legyen.



A beltéri egység ablakkeretre történő rögzítése esetén

(1) Határozza meg az ablakkeretre rögzítendő függőleges falécek helyét.

(2) Szerelje fel a függőleges faléceket az ablakkeretre, ügyelve a beltéri egység súlyára.

(3) Menetes csavarok segítségével rögzítse a szerelőlapot a függőleges falécekre.

A beltéri egység gipszkarton lemezre történő rögzítése esetén

(1) Határozza meg a tőcsavarok helyét a tőcsavar-sablon segítségével.

(2) Szerelje fel a lemezfüggesztő-elemet a két tőcsavarra.

FIGYELEM
- Ha két tőcsavarnál kevesebb van, vagy ha a tőcsavarok közötti távolság eltér a lemezfüggesztő-elem furattávolságától, keressen másik helyet.
- Szerelje fel a szerelőlemezt úgy, hogy a lemez ne álljon ferdén.

VIGYÁZAT
- Győződjön meg arról, hogy a fal elbírja a berendezés súlyát. Ha a berendezést olyan helyre szereli, amely nem elég erős a berendezés súlyának megtartásához, akkor a berendezés leeshet, személyi sérülést okozva.

Az összekötőkábel csatlakoztatása

Több beltéri egységet tartalmazó rendszer esetén lásd a kültéri egységhez mellékelt útmutatót.

A kábel műszaki adatai

Modell	Tápkábel	Összekötőkábel	GL típus
✳✳09/12✳✳	3G, 2,5mm² H07RN-F	3G,1,5mm²,H07RN-F 2G,0,75mm²,H05RN-F	20A
✳✳18✳✳	3G, 2,5mm² H07RN-F	3G, 1,5mm² H07RN-F 2G, 0,75mm² H05RN-F	25 A

MEGJEGYZÉS
- Csatlakoztassa a tápkábelt a segédmegszakítóhoz. Ha a pólusok nem csatlakoztathatók a tápfeszültségforráshoz, akkor a kábeleket egy 3 mm-nél vastagabb vezetékkel kell összekötni.

A kábel csatlakoztatása

❉ A berendezés telepítésekor először a hűtőközeg-csatlakozásokat készítse el, az elektromos csatlakozásokat csak ezután alakítsa ki.
Az elektromos csatlakozások kialakítása előtt csatlakoztassa a légkondicionáló berendezést a földelőrendszerhez.
Leszerelésekor először az elektromos kábeleket válassza le, ezután szüntesse meg a hűtőközeg-csatlakozásokat.

Ha a kültéri egység több, mint 5 méter távolságra van a beltéri egységtől, akkor a kábelt meg kell hosszabbítani.
A kábel maximális hossza 15(✳✳09/12✳✳)/20(✳✳18✳✳) méter.

Jungfrau_AQV09K&Y@@_IBIM_32448A_Hu-□□□.indd 30 2011-6-13 14:54:11

1. **Szükség esetén hosszabbítsa meg az összekötőkábelt.**

FIGYELEM
- A hosszabbítást ne kettő vagy több különböző kábel összekötésével végezze. Ez tüzet okozhat.

2. **Nyissa ki az elülső rácsot.**

3. **Távolítsa el a csatlakozófedelet rögzítő csavarokat.**

4. **Vezesse át az összekötőkábelt a beltéri egység hátoldalán, majd csatlakoztassa a kábelt sorkapcsokhoz. (Lásd az alábbi ábrát)**

MEGJEGYZÉS
- Minden vezeték a megfelelő sorkapocs-csatlakozó számának megfelelően meg van számozva.

5. **Vezesse át a kábel másik végét a falon kialakított 65 mm-es lyukon.**

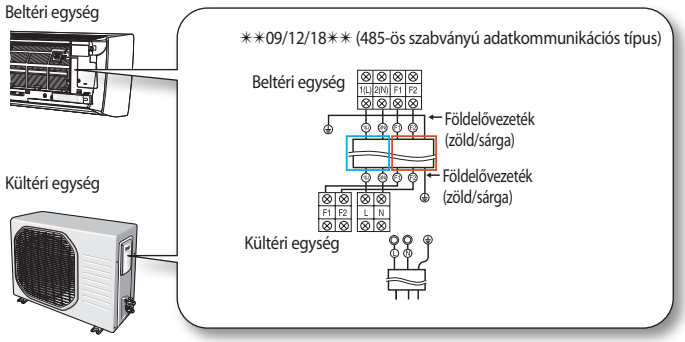
6. **A csavart óvatosan meghúzva zárja be a csatlakozófedelet.**

7. **Zárja be az elülső rácsot.**

8. **Szerelje le a kültéri egység oldalán található sorkapocstábla fedelét.**

9. **Csatlakoztassa a kábeleket a sorkapcsokhoz az ábrán látható módon.**

MEGJEGYZÉS
- Minden vezeték a megfelelő sorkapocs-csatlakozó számának megfelelően meg van számozva.



FIGYELEM
- A vezeték végének kör keresztmetszetűnek kell lennie.
- A kábelek csatlakoztatását követően ellenőrizze a beltéri/kültéri egység sorkapcsain feltüntetett számok egyezését.
- A sorkapocs csavarjait nem szabad 12 kgf•cm-nél kisebb nyomatékkal kicsavarni.

10. **Csatlakoztassa a földelőérintkezőt a földelőkapcsokhoz.**

11. **A csavart óvatosan meghúzva zárja be a sorkapocstábla fedelét.**

MEGJEGYZÉS
- Oroszországban és Európában a telepítést megelőzően vegye fel a kapcsolatot az áramszolgáltatóval hálózat impedanciájának megállapítása érdekében.

VIGYÁZAT
- Szilárdan csatlakoztassa a vezetékeket, hogy azok ne legyenek könnyen kihúzhatóak. (A laza csatlakozások a vezetékék kiégését okozhatják.)
- A vezetékek csatlakoztatását színkódok szerint, a kapcsolási rajznak megfelelően végezze.
- A tápkábelt és az összekötőkábelt a 34. oldalon szereplő műszaki adatoknak megfelelően kell kiválasztani.

Jungfrau_AQV09K&Y@@_IBIM_32448A_Hu-□□□.indd 31 2011-6-13 14:54:13

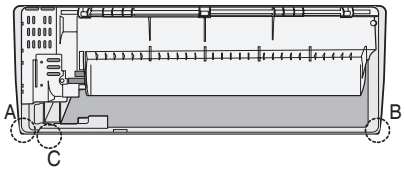
A beltéri egység összekötő csöveinek beszerelése

A helyszínen biztosított rész csővezetékek felhasználásával, peremes kötésekkel végezze el a beltéri és kültéri egység csatlakoztatását. Csak szigetelt, varrat nélküli, hűtőközeghez alkalmazható minősítésű (az ISO1337 szabványnak megfelelő Cu DHP típus), zsírtalanított és oxidmentesített, legalább 4200 kPa üzemi nyomás és 20700 kPa nyomáslöket elviselésére alkalmas csövet használjon. Semmilyen körülmények között nem szabad szaniter célú rézcsövet használni.

Kétféle, különböző átmérőjű hűtőközeg-cső van:

- A kisebbik a folyékony hűtőközeg számára
- A nagyobbik a gáz halmazállapotú hűtőközeg számára

Egy rövid cső már fel van szerelve a légkondicionáló berendezésre. Előfordulhat, a csövet az (opcionális) összekötőcsővel meg kell hosszabbítani.



A csatlakoztatás művelete a kimenet irányától függően eltérő (a fallal szemből nézve):

- Jobbról (A)
- Balról (B)
- Alulról (C)
- Hátulról

1. **Vágja ki a megfelelő gyengített lemezt (A, B, C) a beltéri egység hátoldalán, kivéve, ha közvetlenül hátulról csatlakoztatja a csövet.**
2. **Simítsa le a kivágás széleit.**
3. **Távolítsa el a csövek védőkupakjait, és csatlakoztassa az összekötőcsövet az egyes csövekhez. Húzza meg az anyákat először kézzel, majd nyomatékkulcs segítségével, az alábbi nyomatékkal:**

Külső átmérő	Nyomaték (kgf•cm)
ø6,35 mm	140~170
ø9,52 mm	250~280
ø12,70 mm	380~420
ø15,88 mm	440~480
ø19,05 mm	990~1210
ø22,23 mm	990~1210

MEGJEGYZÉS
- Amennyiben a csöveket rövidíteni vagy toldani kívánja, olvassa el a 33 – 34. oldalon leírtakat.

4. **Vágja le a maradék szigetelő habszivacsot.**
5. **Szükség esetén hajlítsa meg a csövet a beltéri egység alsó részéhez történő illeszkedés érdekében. Ezután húzza át a megfelelő nyíláson.**
   - ▶ A cső nem lóghat a beltéri egység hátoldalán túl.
   - ▶ A hajlítási sugár legalább 100 mm legyen.
6. **Vezesse keresztül a csövet a falon kialakított lyukon.**
7. **A kültéri egység csatlakozásával kapcsolatos további részleteket lásd a 36-38. oldalon.**

MEGJEGYZÉS
- A telepítés befejezését és a gázszivárgás-próba elvégzését követően a csövet véglegesen szigetelni kell és a helyére kell rögzíteni, további részleteket lásd a 39-40. oldalon.

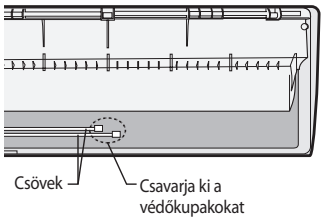
FIGYELEM
- Húzza meg a hollandi anyát nyomatékkulcs segítségével, az előírt módon.
  A hollandi anya túlhúzása esetén a perem megszakadhat, ami a gáz hűtőközeg szivárgását okozhatja.
- NE FALAZZA BE A CSŐVEZETÉK-CSATLAKOZÁST!
  Az összes hűtőközeg-csővezeték csatlakozásnál biztosítani kell a könnyű hozzáférést és a szervizelést.

Jungfrau_AQV09K&Y@@_IBIM_32448A_Hu-□□□.indd 32 2011-6-13 14:54:13

A beltéri egység átöblítése

A beltéri egység szállításkor inert gázzal (nitrogén) van feltöltve.
Telepítés előtt ellenőrizze, hogy a nitrogén nem szivárgott-e ki a berendezésből.
Ha igen, NE TELEPÍTSE A BERENDEZÉST, mivel a beltéri egységben szivárgás lehet.

1. **Csavarja ki a csövek végén található védőkupakokat.**
   ▶ Az összes inert gáz eltávozik a beltéri egységből.



MEGJEGYZÉS
- A szennyeződések vagy idegen anyagok csövekbe való bejutásának megakadályozása érdekében a csövek csatlakoztatásáig NE vegye le teljesen a védőkupakokat.

FIGYELEM
- A hűtőkörben maradó, nedvességet tartalmazó levegő a kompresszor meghibásodását okozhatja.
- A berendezés telepítéséhez minden esetben forduljon a szervizhez vagy hivatalos szerelőhöz.

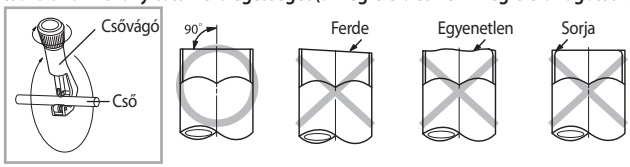
A cső levágása vagy meghosszabbítása

A légkondicionáló berendezéshez 5 méter hosszúságú cső van mellékelve (opcionális, OLASZORSZÁG KIVÉTELÉVEL).
A cső hossza az alábbi lehet:

- Maximális hosszabbított méret: lásd a 26. oldalon található táblázatot
- Minimális rövidített méret: lásd a 26. oldalon

FIGYELEM
Ha 5 méternél hosszabb csőre van szükség:
- Meg kell hosszabbítani az összekötőkábelt.
- A csöveket hűtőközeggel kell feltölteni, ellenkező esetben a beltéri egység befagyhat.

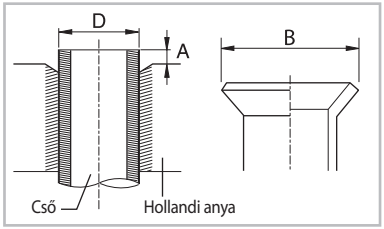
1. **Győződjön meg arról, hogy minden szükséges szerszámmal rendelkezik (csővágó, dörzsár, peremező szerszám és csőfogó).**
2. **Amennyiben rövidíteni kívánja a csövet, csővágó segítségével vágja el, ügyelve arra, hogy megőrizze a levágott perem cső falához viszonyított merőlegességét (a megfelelő és nem megfelelő vágott szélekre az alábbi ábrák mutatnak példát).**



3. **A gázszivárgás megelőzése érdekében dörzsárral távolítson el minden sorját a cső levágott peremén.**

FIGYELEM
- A sorja eltávolításakor a csövet lefelé tartsa, hogy a sorja ne kerülhessen be a cső belsejébe.

4. **Lazán helyezzen a csőre egy hollandi anyát, majd alakítsa ki a cső peremezését.**



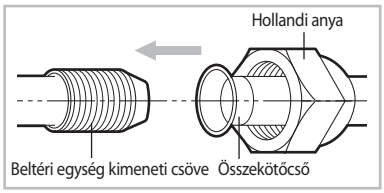
Külső átmérő (D)	Mélység (A)	Peremméret (B)
ø6,35 mm	1,3 mm	9,0 mm
ø9,52 mm	1,8 mm	13,0 mm
ø12,70 mm	2,0 mm	16,2 mm
ø15,88 mm	2,2 mm	19,3 mm
ø19,05 mm	2,2 mm	22,5 mm
ø22,23 mm	2,2 mm	25,7 mm

Jungfrau_AQV09K&Y@@_IBIM_32448A_Hu-□□□.indd 33 2011-6-13 14:54:14

A cső levágása vagy meghosszabbítása

5. **Ellenőrizze a cső megfelelő peremezését (az alábbiakban a nem megfelelő peremezésre láthatók példák).**

6. **A könnyű csatlakoztatás érdekében illessze a csöveket egy vonalba. Húzza meg a hollandi anyákat először kézzel, majd nyomatékkulcs segítségével, az alábbi nyomatékkal:**



Külső átmérő	Nyomaték (kgf•cm)
ø6,35 mm	140~170
ø9,52 mm	250~280
ø12,70 mm	380~420
ø15,88 mm	440~480
ø19,05 mm	990~1210
ø22,23 mm	990~1210

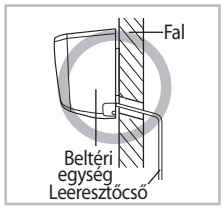
MEGJEGYZÉS
- A túl nagy nyomaték gázszivárgáshoz vezethet. A cső keményforrasztása esetén a csőbe nitrogént kell befújni (50 Pa). A csatlakozásnak hozzáférhetőnek és szervizelhetőnek kell lennie.

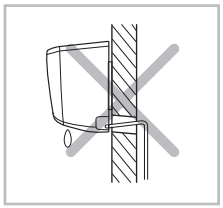
7. **A kültéri egység csatlakozásával kapcsolatos további részleteket lásd a 36-38. oldalon.**

FIGYELEM
- Húzza meg a hollandi anyát nyomatékkulcs segítségével, az előírt módon.
  A hollandi anya túlhúzása esetén a perem megszakadhat, ami a gáz hűtőközeg szivárgását okozhatja.

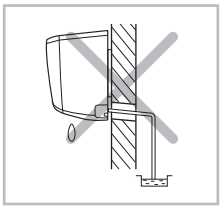
A beltéri egység leeresztőcsövének felszerelése

A beltéri egység leeresztőcsövének felszerelésekor ellenőrizze a kondenzvíz megfelelő lefolyását.
A cső falba fúrt 65 mm-es lyukon keresztüli átvezetésekor ellenőrizze az alábbiakat:

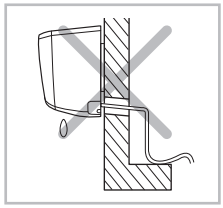




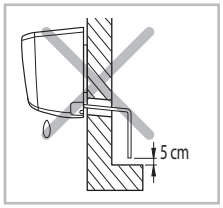
A leeresztőcső NEM lejthet befelé.



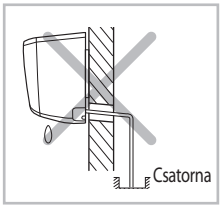
A leeresztőcső vége NEM merülhet víz alá.



A leeresztőcsövet nem szabad meghajlítani.



A leeresztőcső vége és a talaj között legalább 5 cm távolság legyen.

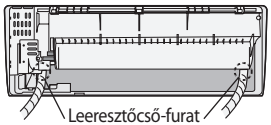


Ne ne helyezze a cső végét mélyedésbe.

Jungfrau_AQV09K&Y@@_IBIM_32448A_Hu-□□□.indd 34 2011-6-13 14:54:16

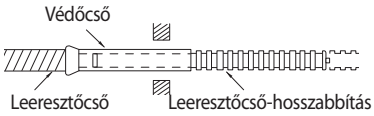
A leeresztőcső felszerelése

1. **Szükség esetén helyezze a leeresztőcsőre a 2 méteres hosszabbítást.**
2. **Leeresztőcső-hosszabbítás használata esetén szigetelje a hosszabbítócső belsejét egy védőcsővel.**
3. **Helyezze a leeresztőcsövet a két leeresztőcső-furat egyikébe, majd egy bilincs segítségével rögzítse a leeresztőcső végét.**



MEGJEGYZÉS
- Amennyiben a másik leeresztőnyílást nem használja, dugaszolja be egy gumidugóval.

4. **Vezesse át a leeresztőcsövet a hűtőközeg csöve alatt úgy, hogy a leeresztőcsövet feszesen tartsa.**
5. **Vezesse át a leeresztőcsövet a falon kialakított lyukon. Ellenőrizze, hogy a leeresztőcső az ábrának megfelelően kifelé lejtsen.**



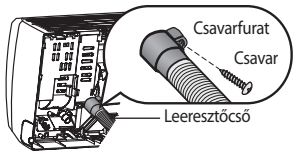
MEGJEGYZÉS
- A telepítés befejezését és a gázszivárgás-próba elvégzését követően a csövet véglegesen rögzíteni kell, további részleteket lásd a 39-40. oldalon.

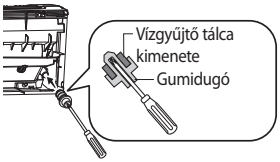
FIGYELEM
- Győződjön meg arról, hogy a leeresztőcső a megfelelő irányban van beszerelve. A nem megfelelő beszerelés a kondenzvíz szivárgását okozhatja.
- Ha a leeresztőcső a helyiségen belül van vezetve, szigetelje a csövet, nehogy a lecsöpögő kondenzvíz kárt tegyen a bútorokban vagy a padlóban.
- NE FALAZZA BE A LEERESZTŐCSŐ CSATLAKOZÁSÁT! A leeresztőcső csatlakozásánál biztosítani kell a könnyű hozzáférést és a szervizelést.

A leeresztőcső irányának megváltoztatása

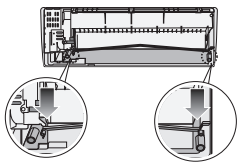
Csak szükség változtassa meg az irányt.

1. **Fogóval távolítsa el a gumidugót.**
2. **A leeresztőcsövet meghúzva és balra fordítva szerelje le.**
3. **Rögzítse csavarral a leeresztőcsövet a leeresztőcső-horonyba, illetve a vízgyűjtő tálca kimenetére.**
4. **Helyezze fel a gumidugót egy csavarhúzó segítségével úgy, hogy a dugót jobbra forgatja, amíg a dugó a horony végébe nem illeszkedik.**
5. **A leeresztő kimenet mindkét oldalán ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás.**

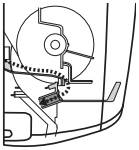




Öntse a vizet a nyíl irányába.



❊ A víz leeresztésének iránya



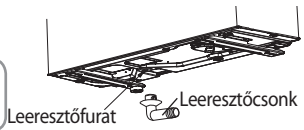
FIGYELEM
- Ügyeljen arra, hogy a beltéri egység egyenesen álljon, amikor a szivárgás ellenőrzéséhez a vizet beleönti. Ügyeljen arra, hogy a víz ne folyjon ki az elektromos részek felé.

Jungfrau_AQV09K&Y@@_IBIM_32448A_Hu-□□□.indd 35 2011-6-13 14:54:18

A kültéri egység leeresztőcsövének felszerelése

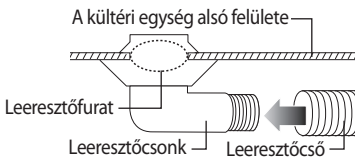
Fűtéskor jég gyűlhet fel. A jégtelenítési művelet közben ellenőrizze, hogy a kondenzvíz leeresztése megfelelő-e. A megfelelő leeresztés biztosításához a következőket tegye:

1. **Illessze a leeresztőcsonkot a kültéri egység alján található leeresztőfuratba.**

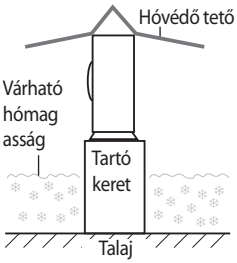


> FIGYELEM
> • Annak érdekében, hogy a leeresztőcsonk ne érjen a talajhoz, biztosítson megfelelő hézagot a talaj és a kültéri egység alja között.

2. **Csatlakoztasson egy leeresztőcsövet a leeresztőcsonkhoz.**



3. **Győződjön meg arról, hogy a kondenzvíz lefolyása megfelelő.**



> FIGYELEM
> • Olyan területeken, ahol erős hóesés várható, a felgyülemlett hó elzárhatja a levegőbemenetet.
> Ennek elkerülésére szereljen fel a várható hómagasságnál magasabb tartókeretet. Emellett szereljen fel egy hóvédő tetőt a hó kültéri egységen történő felhalmozódásának megakadályozása érdekében.

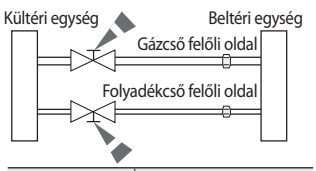
A csatlakoztatott csövek átöblítése

Több beltéri egységet tartalmazó rendszer esetén lásd a kültéri egységhez mellékelt útmutatót.

A kültéri egység elegendő mennyiségű R410A hűtőközeggel van feltöltve. Ne engedje a R410A anyagot a légkörbe: ez egy fluortartalmú üvegházhatású gáz, amelyre a Kiotói Egyezmény vonatkozik, globális felmelegedési potenciálja (GWP) = 1975.
A beltéri egységből és csőből ki kell öblíteni a levegőt. Ha a hűtőközeg-csövekben levegő marad, az károsan hat a kompresszorra.
Csökkentheti a hűtőkapacitást, és meghibásodást okozhat. A kültéri egység nem tartalmaz a levegő kiöblítéséhez elegendő hűtőközeget. Használjon vákuumszivattyút az ábrán látható módon.

> FIGYELEM
> • A telepítés során ügyeljen arra, hogy ne legyen szivárgás. A hűtőközeg átfejtésekor földelje a kompresszort, mielőtt összekötőcsövet leszereli. Ha a hűtőközeg csöve nincs megfelelően csatlakoztatva és a kompresszor nyitott szervizszeleppel működik, akkor a kompresszor levegőt szív, és rendellenesen nagyra növeli a hűtőkörben lévő nyomást. Ez robbanáshoz és személyi sérüléshez vezethet.

1. **Csatlakoztassa a összekötőcsöveket a kültéri egység megfelelő szelepéhez, majd húzza meg a hollandi anyákat.**
2. **Húzza meg a hollandi anyákat először kézzel, majd nyomatékkulcs segítségével, az alábbi nyomatékkal:**



Külső átmérő	Nyomaték (kgf•cm)
ø6,35 mm	140~170
ø9,52 mm	250~280
ø12,70 mm	380~420
ø15,88 mm	440~480
ø19,05 mm	990~1210
ø22,23 mm	990~1210

> MEGJEGYZÉS
> • A túl nagy nyomaték gázszivárgáshoz vezethet.

> VIGYÁZAT
> • Készítse el az elektromos bekötést, majd hagyja a rendszert „készenléti üzemmódban". Ne kapcsolja be a rendszert!
> Ez a jobb vákuumműködés (az elektronikus szabályozószelep – EEV – teljesen NYITOTT állása) miatt szükséges.

Jungfrau_AQV09K&Y@@_IBIM_32448A_Hu-□□□.indd 36 2011-6-13 14:54:19

3. **Csatlakoztassa a nyomásszabályozó szelep kisnyomású oldalának töltőcsövét a gáz-szervizcsatlakozóra, az ábrának megfelelően.**

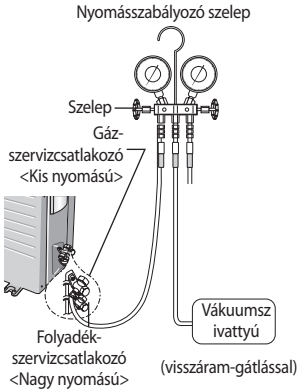
4. **Az óramutató járásával ellentétes irányban forgatva nyissa ki a nyomásszabályozó szelep kisnyomású oldalának szelepét.**

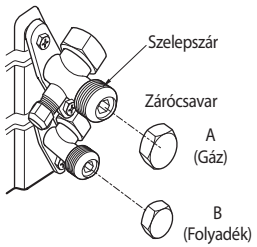
5. **Körülbelül 15 percen keresztül öblítse ki a levegőt a csatlakoztatott csövekből a vákuumszivattyú segítségével.**
   - ▶ Ellenőrizze, hogy 10 perc múlva a nyomásmérő műszer -0,1 MPa (-76 cmHg) értéket mutat-e.
     Ez a művelet nagyon fontos a gázszivárgás megakadályozása érdekében.
   - ▶ Az óramutató járásával megegyező irányban forgatva zárja el a nyomásszabályozó szelep kisnyomású oldalának szelepét.
   - ▶ Kapcsolja ki a vákuumszivattyút.
   - ▶ Két percen keresztül ellenőrizze, hogy nincs-e nyomásváltozás.
   - ▶ Vegye le a csövet nyomásszabályozó szelep kisnyomású oldaláról.

6. **Helyezzen egy-egy záródugót a nyitott folyadék- és gáz-szervizcsatlakozóra.**

7. **Helyezze a szelepszár-zárócsavarokat és a szervizcsatlakozó-zárókupakot a szelepre, majd nyomatékkulcs segítségével húzza meg azokat 183kgf•cm nyomatékkal.**

8. **Ellenőrizze a gázszivárgást, különös tekintettel a háromutas szelep zárócsavarjaira és a szervizcsatlakozó zárókupakjára (lásd a 39. oldalon).**





A hűtőközeg töltése

A hűtőközeg töltését az alábbi táblázatnak megfelelően végezze:

Ha 5 m-nél hosszabb csövet használ,

minden további méter után „A" gramm R410A hűtőközeget kell betölteni.

Modell	A
✶✶**09/12**✶✶	15
✶✶**18**✶✶	20

Ha 5 m-nél rövidebb csövet használ,

Normál öblítési időt kell alkalmazni.

További részletekért lásd a szervizkönyvet.

FIGYELEM
- A hűtőkörben maradó, nedvességet tartalmazó levegő a kompresszor meghibásodását okozhatja.
- A berendezés telepítéséhez minden esetben forduljon a szervizhez vagy hivatalos szerelőhöz.

Jungfrau_AQV09K&Y@@_IBIM_32448A_Hu-□□□.indd 37 2011-6-13 14:54:20

A csatlakoztatott csövek átöblítése

Az alkalmazott hűtőközeggel kapcsolatos előírásokra vonatkozó fontos tudnivalók

Ez a termék olyan, fluortartalmú üvegházhatású gázokat tartalmaz, amelyre a Kiotói Egyezmény vonatkozik.
Ne engedje ki a gázokat a légkörbe.

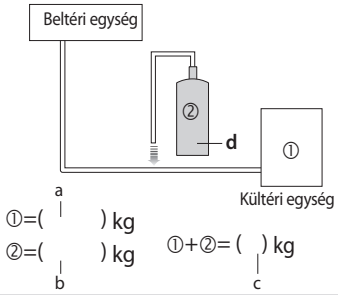
A hűtőközeg típusa	GWP-érték
R410A	1975

❊ GWP = Globális felmelegedési potenciál

1. **Kitörölhetetlen vegytintával töltse ki:**
   - ▶ ① a termékbe gyárilag betöltött hűtőközeg mennyisége,
   - ▶ ② a helyszínen betöltött további hűtőközeg-mennyiség, illetve
   - ▶ ①+② a termékhez mellékelt hűtőközegtöltet-címkén feltüntetett teljes hűtőközeg-mennyiség.

MEGJEGYZÉS
a. A termékbe gyárilag betöltött hűtőközeg mennyisége: lásd a berendezés adattábláját
b. A helyszínen betöltött hűtőközeg mennyisége (lásd a fenti, hűtőközeg-töltésre vonatkozó információkat.)
c. Teljes hűtőközeg-mennyiség
d. Hűtőközegtartály és töltőcső

A termék fluortartalmú üvegházhatású gázokat tartalmaz, amelyre a Kiotói Egyezmény vonatkozik.



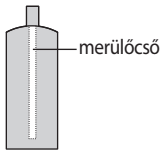
FIGYELEM
- A kitöltött címkét a termék töltőcsatlakozása közelében (pl. az elzárószelep fedelének belső oldalán) kell elhelyezni.

A hűtőközeg folyadék halmazállapotban, folyadékcső segítségével történő töltése

Az R410A kevert hűtőközeg. A töltést folyadék halmazállapotban kell végezni. A hűtőközeg hűtőközeg-tartályból a berendezésbe történő töltésekor kövesse az alábbi utasításokat.

1. **Feltöltés előtt ellenőrizze, hogy a tartály rendelkezik-e merülőcsővel. A hűtőközeg kétféleképpen tölthető.**

Merülőcsővel ellátott tartály



▶ A hűtőközeg töltését függőlegesen állított tartállyal végezze.

Merülőcső nélküli tartály

▶ A hűtőközeg töltését fejjel lefelé állított tartállyal végezze.

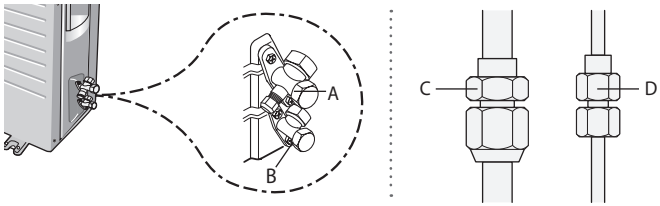
MEGJEGYZÉS
- Az R410A hűtőközeg töltése gáz segítségével történik, a feltöltött hűtőközeg összetétele és a berendezés viselkedése változó lehet.
- A hozzáadott hűtőközeg mennyiségének mérésekor használjon elektronikus mérleget. Ha a tartály nem rendelkezik merülőcsővel, akkor fordítsa meg.

Jungfrau_AQV09K&Y@@_IBIM_32448A_Hu-□□□.indd 38 2011-6-13 14:54:21

A gázszivárgás ellenőrzése

Több beltéri egységet tartalmazó rendszer esetén lásd az FJM kültéri egységhez mellékelt útmutatót.

A telepítési művelet befejezése (a beltéri és kültéri egység közötti összekötőcsövek csatlakoztatása, a kábelek és csövek szigetelése, valamint a beltéri egység szerelőlemezre történő felszerelése) előtt mindenképpen ellenőrizze a gázszivárgást.



A gázszivárgás kültéri egységen történő ellenőrzése:

Szivárgásérzékelővel ellenőrizze az A és B szelepet.

A gázszivárgás beltéri egységen történő ellenőrzése:

Szivárgásérzékelővel ellenőrizze a C és D hollandi anyát.

Szivárgásvizsgálat nitrogén segítségével (a szelepek kinyitása előtt)

A rendszer vákuum alá helyezése és R410A hűtőközeggel való feltöltése előtt a telepítést végző személy feladata az alapvető hűtőközeg-szivárgások észlelése. Ehhez egy nyomáscsökkentővel ellátott tartály segítségével a teljes rendszert 40 bar fölötti nyomásra (túlnyomás) kell nitrogénnel feltölteni.

Szivárgásvizsgálat R410A segítségével (a szelepek kinyitása után)

A szelepek kinyitása előtt engedje ki az összes nitrogént a rendszerből, majd hozzon létre vákuumot a rendszerben a 36-38. oldalon leírt módon.
A szelepek nyitását követően hűtőközegszivárgás-érzékelővel ellenőrizze, hogy a rendszer nem szivárog-e.

Kiszivattyúzás (a hűtőközeg csatlakozásainak a berendezés javítása, kiszerelése vagy selejtezése céljából történő leválasztása előtt)

A kiszivattyúzás célja a rendszerben lévő összes hűtőközeg összegyűjtése a kültéri egységben.

A hűtőközeg-csövek leszerelése ezt a műveletet el kell végezni, hogy a hűtőközeg ne kerüljön a légkörbe.

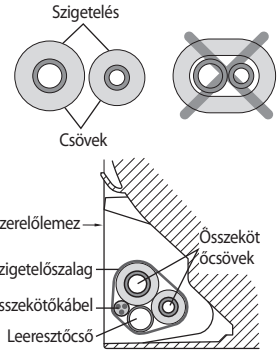
- ▶ Imbuszkulcs segítségével zárja el a folyadékszelepet.
- ▶ Állítsa a rendszert hűtés üzemmódra, magas fokozatban járatva a hűtőventilátort.
  (A kompresszor azonnal bekapcsol, ha az utolsó leállás óta legalább 3 perc eltelt.)
- ▶ Két percnyi működtetést követően ugyanazzal a kulccsal zárja el a szívószelepet.
- ▶ Kapcsolja ki a rendszert, és válassza le a hálózati áramellátást.
- ▶ Válassza le a csöveket. A leválasztást követően gondoskodjon a szelepek és csövek porvédelméről.
- ▶ A negatív szívónyomás mellett történő működtetés a kompresszor károsodásához vezethet.

Jungfrau_AQV09K&Y@@_IBIM_32448A_Hu-□□□.indd 39 2011-6-13 14:54:21

A beltéri egység rögzítése

Az alábbi művelet akkor végezhető el, ha az adott helyen előzőleg megtörtént a gázszivárgás-próba.

Miután ellenőrizte, hogy a rendszerben nincs-e gázszivárgás, szigetelje le a csöveket és a kábeleket.
Ezután helyezze a beltéri egységet a szerelőlemezre.



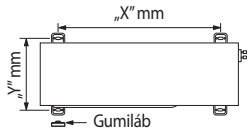
1. **A kondenzáció által okozott problémák elkerülése érdekében részlegesen, a csővégeket szabadon hagyva burkolja be a csöveket szigetelő habszivaccsal.**
2. **Tekerje körbe a csöveket és az összekötőkábelt szigetelőszalaggal.**
3. **Helyezze a köteget (a csövet, az összekötőkábelt és a leeresztőcsövet) a beltéri egység alsó részébe, ügyelve arra, hogy le lógjon ki a beltéri egység hátoldalának síkjából.**
4. **Helyezze a beltéri egységet a szerelőlemezre, majd mozgassa jobbra-balra az egységet, amíg az stabilan a helyére nem kerül.**

FIGYELEM
- A beltéri egység szerelőlemezre történő felhelyezésekor ügyeljen arra, hogy a csövek ne mozduljanak el.

5. **Burkolja be a cső többi részét szigetelőszalaggal.**
6. **Rögzítse a csöveket a falra (opcionális) bilincsek segítségével.**

A kültéri egység rögzítése

A kültéri egységet vízszintes helyzetben, stabil alapra helyezze a zaj és vibráció elkerülése érdekében, különösen ha a berendezést szomszéd közelében szereli fel.
Ha a kültéri egységet erős szélnek kitett helyre vagy magasra szereli fel, rögzítse azt a megfelelő rögzítőelemre (falhoz vagy talajhoz).



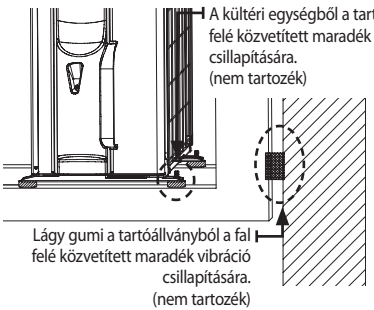
1. **A kültéri egységet a berendezés tetején feltüntetett módon helyezze el, hogy biztosítsa a kimeneti levegő megfelelő áramlását.**
2. **Rögzítse a kültéri egységet vízszintes helyzetben egy megfelelő tartóelemre, rögzítőcsavarok segítségével.**
3. **Ha a kültéri egység erős szélnek van kitéve, akkor a ventilátor megfelelő működésének biztosítása érdekében szereljen fel árnyékolólemezeket a kültéri egység köré.**

Modell	X	Y
AQV✳✳K✳✳	612	317
AQV✳✳Y✳✳	612	317
RJ040/050✳✳	612	317
RJ060/070/080✳✳	660	350

MEGJEGYZÉS
- A zaj és vibráció megelőzése érdekében rögzítse a gumilábat.

A kültéri egység tartóállvány segítségével, falra történő rögzítése

- Győződjön meg arról, hogy a fal elbírja a tartóállvány és a kültéri egység súlyát;
- A tartóállványt a tartóoszlophoz minél közelebb szerelje fel;
- Szereljen be megfelelő alátétet a kültéri egységből a fal felé közvetített zaj és maradék vibráció csökkentése érdekében.


A kültéri egységből a tartóállvány felé közvetített maradék vibráció csillapítására. (nem tartozék)
Lágy gumi a tartóállványból a fal felé közvetített maradék vibráció csillapítására. (nem tartozék)

Jungfrau_AQV09K&Y@@_IBIM_32448A_Hu-□□□.indd 40 2011-6-13 14:54:22

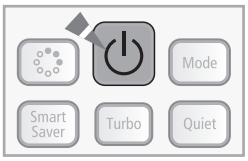
Végső ellenőrzés és próbaüzem

A telepítés befejezéseként végezze el az alábbi ellenőrzéseket a légkondicionáló berendezés megfelelő működésének ellenőrzése érdekében.

Ellenőrizze az alábbiakat:

- A telepítés helyének teherbírása
- A csőcsatlakozások szorossága a gázszivárgás ellenőrzése szempontjából
- Az elektromos vezetékek csatlakozása
- A csövek hőálló szigetelése
- Vízelvezetés
- A földelővezeték csatlakozása
- Megfelelő működés (kövesse az alábbi lépéseket)

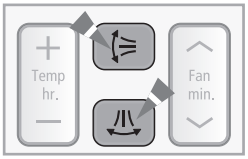
1. **Nyomja meg a Power (Be-/kikapcsoló) ⏻ gombot, és ellenőrizze a következőket:**
   - ▶ A beltéri egység jelzőfénye világítani kezd.
   - ▶ A légterelő lap kinyílik, és a ventilátor forogni kezd.
2. A **Mode (Üzemmód) gomb megnyomásával válassza ki a Cool (Hűtés) vagy Heat (Fűtés) üzemmódot.**
   - ▶ Cool (Hűtés) üzemmódban a **Temp hr.** (Hőmérséklet óra.) + vagy - gombbal állítsa a hőmérsékletet 16°C-ra.
   - ▶ Heat (Fűtés) üzemmódban a **Temp hr.** (Hőmérséklet óra.) + vagy - gombbal állítsa a hőmérsékletet 30°C-ra.



MEGJEGYZÉS
- Körülbelül 3-5 perc múlva bekapcsol a kültéri egység, és hideg vagy meleg levegőt fúj ki.
- 12 percnyi állandó működést követően ellenőrizze a belső levegő változását:

Hűtés mód (beltéri egység ellenőrzése) → Beszívott levegő hőmérséklete - Kimeneti levegő hőmérséklete :
10°K-12°K (mért delta T)

Fűtés mód (beltéri egység ellenőrzése)→ Kimeneti levegő hőmérséklete - Beszívott levegő hőmérséklete :
11°K-14°K (mért delta T)
Előfordulhat, hogy fűtés üzemmódban a beltéri egység ventilátora a hideg levegő légkondicionált térbe való befújásának megakadályozása érdekében kikapcsolt állapotban marad.



3. **Nyomja meg a Air swing (Légáramlás) gombot, és ellenőrizze a következőket:**
   - ▶ A légterelő lapok megfelelően működnek.
4. **A Power (Be-/kikapcsoló) ⏻ gomb megnyomásával állítsa le a berendezést.**

MEGJEGYZÉS
- A telepítés sikeres befejezését követően adja át ezt az útmutatót felhasználónak, hogy egy elérhető és biztonságos helyen őrizze azt meg.

Kiszivattyúzás (a berendezés kiszerelésekor)

1. **Kapcsolja be a légkondicionáló berendezést, majd a Cool (Hűtés) üzemmódot kiválasztva járassa a kompresszort 3 percen keresztül.**
2. **Csavarja ki a nagy és kis nyomású oldal szelepein lévő zárókupakokat.**
3. **Egy L-alakú csavarkulcs segítségével zárja el a nagy nyomású oldalon lévő szelepet.**
4. **Körülbelül 2 perc múlva zárja el a kis nyomású oldal szelepét.**
5. **Állítsa le a légkondicionáló berendezést.**
6. **Szerelje le a csöveket.**

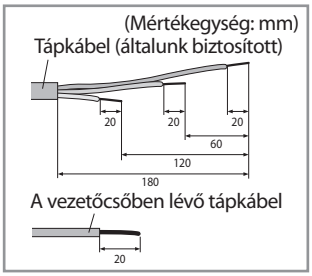
Jungfrau_AQV09K&Y@@_IBIM_32448A_Hu-□□□.indd 41 2011-6-13 14:54:24

A hosszabbított tápkábel összekötésének módja

Előkészítendő elemek
(a sajtolószerszámot és a szigetelőszalagot egy telepítő technikusnak elő kell készítenie.)

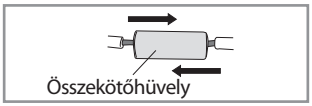
Szerszámok	Sajtolófogó	Összekötő¬hüvely (mm)	Szigetelőszalag	Zsugorcső (mm)
Előírt típus/méret	MH-14	20xØ7,0(HxOD)	Szélesség: 18 mm	50xØ8,0(LxOD)
Ábra				

1. **Csupaszítsa le a szigetelést a tápkábel gumijáról/vezetékéről az ábrán látható módon.**
   - A már beszerelt vezetékről 20 mm hosszon csupaszítsa le a szigetelést.

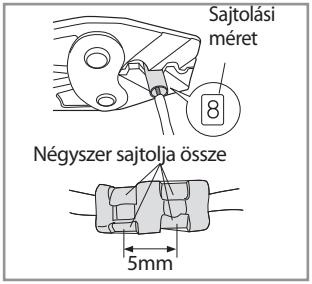


FIGYELEM
• A csőben lévő vezeték csupaszítása után húzzon a vezetékre egy zsugorcsövet.

2. **Mindkét oldalról helyezze a tápkábel vezetékének lecsupaszított végét az összekötőhüvelybe.**

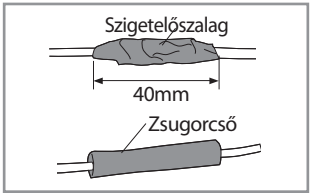


3. **Sajtolószerszám segítségével nyomja össze a két pontot, fordítsa meg a hüvelyt, majd ugyanott sajtolja össze a két pontot még egyszer.**
   - A sajtolásnak 8,0-s méretűnek kell lennie.
   - A sajtolási műveletet követően húzza meg két oldalról a vezetéket a megfelelő rögzítés ellenőrzéséhez.

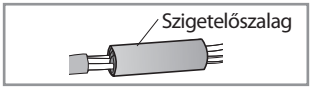


4. **Kétszer tekerje körbe szigetelőszalaggal, majd helyezze a zsugorcsövet a szigetelőszalag közepére.**

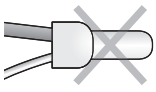
5. **Melegítéssel zsugorítsa össze a csövet.**



6. **A cső zsugorításának befejezését követően a befejezéshez tekerje körbe a csatlakozást szigetelőszalaggal.**



VIGYÁZAT
• Az elektromos vezetők toldásához NE használjon kerek formájú sajtolószerszámot.
- Az elégtelen csatlakozások áramütést vagy tüzet okozhatnak.



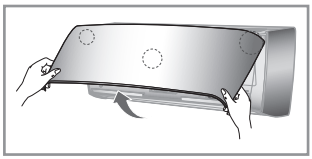
Jungfrau_AQV09K&Y@@_IBIM_32448A_Hu-□□□.indd 42 2011-6-13 14:54:25

Kiegészítő áramköri kártya beszerelése (opcionális)

(Vezetékes távvezérlő, központi távvezérlő stb. esetén)

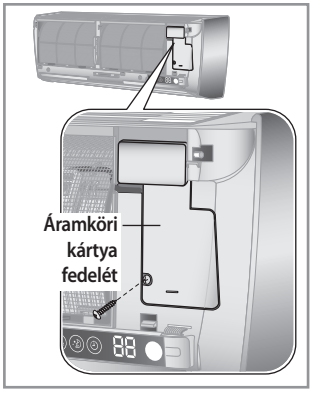
Csak több beltéri egységet tartalmazó modell esetén

1. **Kapcsolja ki a berendezést, és vegye le a beltéri egység előlapi fedelét.**



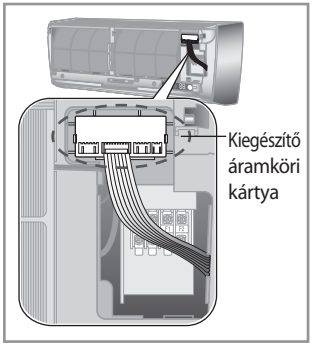
2. **Vegye le az áramköri kártya fedelét.**

3. **Helyezze be a kiegészítő áramköri kártyát az előlapi keret jobb oldalán lévő részbe.**

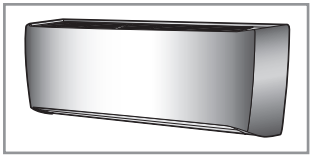


4. **Keresse meg az áramköri kártya kábelét, és az ábrán látható módon csatlakoztassa azt a kiegészítő áramköri kártyához.**

5. **Csatlakoztassa a kábelt (távvezérlő, központi távvezérlő stb.) a kiegészítő áramköri kártyához.**



6. **Szerelje fel a fedél áramköri kártyáját és az előlapot.**



MEGJEGYZÉS

• A kiegészítő áramköri kártya a vezetékes távvezérlő és központi távvezérlő használatára szolgál.

Jungfrau_AQV09K&Y@@_IBIM_32448A_Hu-□□□.indd 43 2011-6-13 14:54:30

SAMSUNG

QUESTIONS OR COMMENTS?

COUNTRY	CALL	OR VISIT US ONLINE AT
ALBANIA	42 27 5755	
AUSTRIA	0810 - SAMSUNG (7267864, € 0.07/min)	www.samsung.com
BELGIUM	02-201-24-18	www.samsung.com/be (Dutch) www.samsung.com/be_fr (French)
BOSNIA	05 133 1999	
BULGARIA	07001 33 11	www.samsung.com
CROATIA	062 SAMSUNG (062 726 7864)	www.samsung.com
CZECH	800 - SAMSUNG (800-726786)	www.samsung.com
DENMARK	70 70 19 70	www.samsung.com
FINLAND	030 - 6227 515	www.samsung.com
FRANCE	01 48 63 00 00	www.samsung.com
GERMANY	01805 - SAMSUNG(726-7864 € 0,14/Min)	www.samsung.com
GREECE	IT and Mobile : 80111-SAMSUNG (80111 7267864) from land line, local charge/ from mobile, 210 6897691Cameras, Camcorders, Televisions and Household Appliances From mobile and fixed 2106293100	www.samsung.com
HUNGARY	06-80-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com
ITALIA	800-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com
KOSOVO	+381 0113216899	
LUXEMBURG	261 03 710	www.samsung.com
MACEDONIA	023 207 777	
MONTENEGRO	020 405 888	
NETHERLANDS	0900-SAMSUNG (0900-7267864) (€ 0,10/Min)	www.samsung.com
NORWAY	815-56 480	www.samsung.com
POLAND	0 801 1SAMSUNG(172678) 022-607-93-33	www.samsung.com
PORTUGAL	80820-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com
RUMANIA	08010 SAMSUNG (08010 726 7864) only from landline, local network Romtelecom - local tariff /021 206 01 10 for landline and mobile, normal tariff	www.samsung.com
SERBIA	0700 Samsung (0700 726 7864)	www.samsung.com
SLOVAKIA	0800-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com/sk
SPAIN	902 - 1 - SAMSUNG (902 172 678)	www.samsung.com
SWEDEN	0771 726 7864 (SAMSUNG)	www.samsung.com
Switzerland	0848 - SAMSUNG(7267864, CHF 0.08/min)	www.samsung.com/ch www.samsung.com/ch_fr/(French)
U.K	0330 SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com
EIRE	0818 717100	www.samsung.com
LITHUANIA	8-800-77777	www.samsung.com
LATVIA	8000-7267	www.samsung.com
ESTONIA	800-7267	www.samsung.com

AQV09K✳ Series
AQV12K✳ Series
AQV18K✳ Series
AQV09Y✳ Series
AQV12Y✳ Series
AQV18Y✳ Series

Air Conditioner
user & installation manual

Planet First 100% Recycled Paper

This manual is made with 100% recycled paper.

imagine the possibilities

Thank you for purchasing this Samsung product.
To receive more complete service, please register your product at

www.samsung.com/register

SAMSUNG

Hu DB98-32448A-2

Jungfrau_AQV09K&Y@@_IBIM_32448A_Hu-□□□.indd 45 2011-6-13 14:54:32